

# THERMOROSSI

MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE



Stufa modello:

- POP 6
- POP 6E
- POP 8
- POP 8E

**LEGGERE!**



INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER  
LA SICUREZZA ED  
IL CORRETTO  
FUNZIONAMENTO



INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>1 - FORORD</b> .....	<b>8</b>
1.1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	8
1.2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	8
1.3 GODE RÅD .....	8
1.4 GENERELLE OPLYSNINGER .....	8
1.5 TRANSPORT OG OPMAGASINERING .....	9
1.6 OPLYSNINGER OM KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET .....	9
<b>2 – TEKNISKE EGENSKABER</b> .....	<b>10</b>
<b>3 – GENEREL BESKRIVELSE</b> .....	<b>11</b>
3.1 FUNKTIONSTEKNOLOGI .....	11
3.2 PELLET .....	11
3.3 PÅFYLDNING AF TRÆPILLER .....	11
<b>4 – INSTALLATION</b> .....	<b>12</b>
4.1 APPARATETS PLACERING .....	12
4.2 UDPAKNING AF APPARATET .....	12
4.3 HÅNDTAG .....	13
4.4 ÅBNING AF FORBRÆNDINGSKAMMERETS LÅGE .....	13
4.5 INDSUGNING AF FORBRÆNDINGSLUFT UDEFRA .....	13
<b>5 – BETJENINGSANORDNINGER</b> .....	<b>14</b>
5.1 BETJENINGSPANELET .....	14
5.2 FORSYNINGSPANELET .....	15
5.3 DATE/TIME: INDSTILLING AF DATO OG KLOKESLÆT .....	15
5.4 CHRONO: PROGRAMMERING AF TÆNDING OG SLUKNING .....	16
5.5 LEVEL: INDSTILLING AF FUNKTIONSNIVEAUER .....	18
5.6 THERMOCOMFORT: FORBINDELSE MED BÆRBAR ENHED (EKSTRAUDSTYR) .....	18
<b>6 – DEN BÆRBARE THERMOCOMFORT ENHEDS (EKSTRAUDSTYR) FUNKTION</b> .....	<b>20</b>
6.1 DEN BÆRBARE ENHEDS INDIKATORER .....	20
6.2 BRUG AF DEN BÆRBARE ENHED .....	20
6.3 INDSTILLING AF TRANSMISSIONSKODER .....	21
6.4 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF DEN BÆRBARE ENHED .....	22
<b>7 – BRUG AF APPARATET</b> .....	<b>23</b>
7.1 BESKRIVELSE AF FUNKTIONSFASERNE .....	23
7.2 TÆNDING AF BRÆNDEOVNEN .....	23
7.3 REGULERING AF FORBRÆNDING OG VENTILATION .....	23
7.4 INFRARØD BETJENING .....	23
7.5 APPARATETS SLUKNING .....	23
<b>8 – RUMTERMOSTAT / KRONOTERMOSTAT (ekstraudstyr)</b> .....	<b>24</b>
8.1 FUNKTION MED EKSTRA OMGIVELSESTERMOSTAT (ikke standardudstyr) .....	24
8.2 FUNKTION MED EKSTRA KRONOTERMOSTAT (ikke medfølgende) .....	25
<b>9 - RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>26</b>
9.1 FORORD .....	26
9.2 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET .....	26
9.3 RUMVENTILATORENS LUFTGITTER .....	30
9.4 OPLADNING AF DEN BÆRBARE THERMOCOMFORT ENHEDS (ekstraudstyr) BATTERIER .....	30
9.5 UDSKIFTNING AF BATTERIET I DEN INFRARØDE BETJENING .....	30

9.6 UDSKIFTNING AF BETJENINGSPANELETS BUFFERBATTERI.....	30
<b>10 – RØGKANAL OG LOKALERNES VENTILATION .....</b>	<b>31</b>
10.1 FORORD.....	31
10.2 LOKALERNES VENTILATION .....	31
10.2.1 VENTILATION FRA TILSTØDENDE LOKALER.....	31
10.3 RØGENS BORTLEDNING .....	31
10.3.1 SKORSTENSTYPER .....	31
10.3.2 TRÆKKANALES / RØGSYSTEMETS KOMPONENTER .....	32
10.3.3 KONTROLLER FØR INSTALLATION AF APPARATET .....	32
<b>11 – ALARMER .....</b>	<b>33</b>
<b>12 – EL-DIAGRAM .....</b>	<b>34</b>
<b>13 – INTEGRATIONER, FORBEHOLDT DEN AUTORISEREDE TEKNIKER .....</b>	<b>35</b>
13.1 HOVEDKOMPONENTER OG DERES FUNKTION .....	35
13.2 FORSKRIFTER FOR KORREKT FUNKTION .....	35
13.3 FUNKTIONSANOMALIER ÅRSAGER-LØSNING .....	36
<b>14 – RESERVEDELE .....</b>	<b>38</b>

## EU Declaration of Conformity (DoC) / Overensstemmelseserklæring "UE" (DoC)

**Company name:** THERMOROSSI S.P.A. **Postal address:** VIA GRUMOLO, N° 4  
**Virksomhed:** **Adresse:**  
**Postcode and city:** 36011 ARSIERO (VI) **Telephone number:** 0445/741310  
**Postnummer og by:** **Telefonnummer:**  
**E-mail address:** INFO@THERMOROSSI.IT  
**E-mailadresse:**

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:  
erklærer, at erklæringen udstedes under eget ansvar og henviser til følgende produkt:

**Apparatus model / Product:** Træpillebrændeovn **Trademark:** THERMOROSSI  
**Produktbeskrivelse:** Pellet stove **Mærke:**  
**Models:** POP6 – POP6E  
**Model:** POP8 – POP8E

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
Produktet til genstand for ovennævnte erklæring stemmer overens med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

- **Direktiv 2014/30/EU, EMCD**
- **2014/30/EU Directive, EMCD**
- **Direktiv 2014/35/EU, LVD**
- **2014/35/EU Directive, LVD**
- **Direktiv 2011/65/EU, RoHS**
- **2011/65/EU Directive, RoHS**

De følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer er blevet anvendt:  
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 55014-1	EN 60335-1	
EN 55014-2	EN 60335-2-102	EN 50581
EN 61000-3-2	EN 62233	
EN 61000-3-3		

EN 14785 tests carried out by the notified laboratory Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B. 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV).

Arsiero, d. 10/11/2018


Underskrift/Sign.

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011	N° 87
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: <b>POP6</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: <b>POP6</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Apparat til boligopvarmning, uden vand, forsynet med pellet af træ / Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>		
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: <b>System 3 og 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>		
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>	Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: <b>2003083</b>	
<b>Erklæret ydelse / Declared performance</b>			
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>		<b>EN 14785:2006</b>	
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>		<b>Ydelse / Performance</b>	
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>		<b>A1</b>	
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>		Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = <b>200</b> sider / sides = <b>200</b> forside / front = <b>800</b> loft / ceiling = - gulv / floor = -	
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>		<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>		<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>		<b>Kompatibel / Compliant</b>	
8	Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>	CO = <b>107,0 mg/m3</b> ved nominel termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>427,0 mg/m3</b> ved reduceret termisk effekt / <i>CO at Reduced heat output</i>	
	Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>	- bar	
	Røgtemperatur ved nominel termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T <b>99 °C</b>	
	Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>	<b>NPD/IBP (Ingen Beregnet Præstation)</b>	
	Nominel termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>	5,73 kW	
	Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>	5,73 kW	
	Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>	- kW	
	Ydelse / <i>Efficiency</i>	92,98 % ved nominel termisk effekt / <i>Nominal heat output</i> 95,04% ved reduceret termisk effekt / <i>Reduced heat output</i>	
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i>		

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Arsiero, d. 10/11/2018	
<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Savers</i>	<b>YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>
<b>N° 88</b>	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: <b>POP6E</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>
2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: <b>POP6E</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Apparat til boligopvarmning, uden vand, forsynet med pellet af træ / Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>
5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12(2):</i> -
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: <b>System 3 og 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>
	Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: <b>2003083</b>
<b>Erklæret ydelse / Declared performance</b>	
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>	
<b>EN 14785:2006</b>	
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>	
<b>Ydelse / Performance</b>	
<b>A1</b>	
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>	
Afstand til brandbare materialer / <i>Distance to combustible materials</i>	
Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = <b>200</b> sider / sides = <b>200</b> forside / front = <b>800</b> loft / ceiling = - gulv / floor = -	
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
8	Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>
CO = <b>107,0 mg/m<sup>3</sup></b> ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>427,0 mg/m<sup>3</sup></b> ved reduceret termisk effekt / <i>CO at Reduced heat output</i>	
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>	
<b>- bar</b>	
Røgteperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	
<b>T 99 °C</b>	
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>	
<b>NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}</b>	
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>	
<b>5,73 kW</b>	
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>	
<b>5,73 kW</b>	
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>	
<b>-,- kW</b>	
Ydelse / <i>Efficiency</i>	
92,98 % ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i> 95,04% ved reduceret termisk effekt / <i>Reduced heat output</i>	
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 10/11/2018

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Savers</i>	
<b>YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>	
<b>N° 89</b>	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: <b>POP8</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>
2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: <b>POP8</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Apparat til boligopvarmning, uden vand, forsynet med pellet af træ / Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>
5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12(2):</i> -
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: <b>System 3 og 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>
	Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: <b>2003083</b>
<b>Erklæret ydelse / Declared performance</b>	
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>	
<b>EN 14785:2006</b>	
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>	
<b>Ydelse / Performance</b>	
<b>A1</b>	
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>	
Afstand til brandbare materialer / <i>Distance to combustible materials</i>	
Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = <b>200</b> sider / sides = <b>200</b> forside / front = <b>800</b> loft / ceiling = - gulv / floor = -	
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>	
<b>Kompatibel / Compliant</b>	
8	Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>
CO = <b>54,0 mg/m<sup>3</sup></b> ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>427,0 mg/m<sup>3</sup></b> ved reduceret termisk effekt / <i>CO at Reduced heat output</i>	
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>	
<b>- bar</b>	
Røgteperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	
<b>T 129 °C</b>	
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>	
<b>NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}</b>	
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>	
<b>8,25 kW</b>	
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>	
<b>8,25 kW</b>	
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>	
<b>-,- kW</b>	
Ydelse / <i>Efficiency</i>	
91,95% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i> 95,04% ved reduceret termisk effekt / <i>Reduced heat output</i>	



9	<p>Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 11/10/2018</p>	
---	---	---

<b>THERMOROSSİ</b> <i>Fire Stoves</i>		<b>YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011</b> <b>DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>		<b>N° 90</b>	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: <b>POP8E</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: <b>POP8E</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Apparat til boligopvarmning, uden vand, forsynet med pellet af træ / Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):</i> <b>THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: <b>System 3 og 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>	Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: <b>2003083</b>			
<b>Erklæret ydelse / Declared performance</b>					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			<b>EN 14785:2006</b>		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			<b>Ydelse / Performance</b>		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			<b>A1</b>		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = <b>200</b> sider / <i>sides</i> = <b>200</b> forside / <i>front</i> = <b>800</b> loft / <i>ceiling</i> = - gulv / <i>floor</i> = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			<b>Kompatibel / Compliant</b>		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			<b>Kompatibel / Compliant</b>		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			<b>Kompatibel / Compliant</b>		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			<b>Kompatibel / Compliant</b>		
8	Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>		CO = <b>54,0 mg/m3</b> ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>427,0 mg/m3</b> ved reduceret termisk effekt / <i>CO at Reduced heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			<b>- bar</b>		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			<b>T 129 °C</b>		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			<b>NPD/IBP (Ingen Beregnet Præstation)</b>		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			<b>8,25 kW</b>		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			<b>8,25 kW</b>		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			<b>- kW</b>		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			<b>91,95%</b> ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i> <b>95,04%</b> ved reduceret termisk effekt / <i>Reduced heat output</i>		
9	<p>Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 10/11/2018</p>				

DA – PRODUKTSKEMA (EU 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	DA – MÆRKE EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA	<b>THERMOROSSİ S.P.A.</b>			
IT – MODELLO DA – MODEL EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO	<b>POP 6</b>	<b>POP6E</b>	<b>POP 8</b>	<b>POP8E</b>	
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA DA – ENERGIEFFEKTIVITETSKLASSE EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	<b>A +</b>	<b>A +</b>	<b>A +</b>	<b>A +</b>	
IT – POTENZA TERMICA DIRETTA DA – DIREKTE VARMEDYDELSE EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA	<b>5,7 kW</b>	<b>5,7 kW</b>	<b>8,3 kW</b>	<b>8,3 kW</b>	
IT – POTENZA TERMICA INDIRETTA DA – INDIREKTE VARMEDYDELSE EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA	-	-	-	-	
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA DA – ENERGIEFFEKTIVITETSFaktor EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	<b>123</b>	<b>123</b>	<b>122</b>	<b>122</b>	

IT – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE DA – VIRKNINGSGRAD VED DEN NOMINELLE VARMEYDELSE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORIFICA NOMINAL	<b>93,0%</b>	<b>93,0%</b>	<b>92,0%</b>	<b>92,0%</b>
IT – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO DA – VIRKNINGSGRAD VED MINDSTE VARMEYDELSE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA	<b>95,0%</b>	<b>95,0%</b>	<b>95,0%</b>	<b>95,0%</b>
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE DA – FØLG ALLE ANVISNINGERNE I INSTALLATIONS-, BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSSESVEJLEDNINGEN EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DER ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO				

## THERMOROSSI S.P.A.

attesterer overensstemmelsen med kravene i *Dekret 7 November 2017, n. 186*:

*“Regulativ om retsfor skrifterne, om procedureerne og om kompetencerne for udstedelse af en certificering af varmereproducerende enheder fyret med fast brændsel”:*

Med den følgende miljøklassificering:		
<b>POP6</b>	<b>★★★★</b>	<b>(4 STJERNER)</b>
<b>POP6E</b>	<b>★★★★</b>	<b>(4 STJERNER)</b>
<b>POP8</b>	<b>★★★★</b>	<b>(4 STJERNER)</b>
<b>POP8E</b>	<b>★★★★</b>	<b>(4 STJERNER)</b>

Arsiero, d. 10/11/2018

Underskrift/Signature:

  
**THERMOROSSI S.P.A.**  
 Un Administratore



## 1 - FORORD

### 1.1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning udgør en integrerende og væsentlig del af produktet, og skal opbevares af brugeren. Det er nødvendigt at læse vejledningen med omhu, før installation, brug og vedligeholdelse af produktet. Alle lokale, nationale og europæiske love og forskrifter om installation og brug af apparatet skal være opfyldt. Kunden og brugeren opfordres til, med omhu, at foretage alle de anførte vedligeholdelsesindgreb i denne vejledning.

Dette apparat må udelukkende anvendes til det forudsete formål. Enhver anden brug skal betragtes som ukorrekt og dermed farlig; af samme årsag vil ethvert ansvar for ukorrekt brug af produktet blive betragtet som liggende hos bruger. Installation, vedligeholdelse og eventuelle reparationer skal udføres af professionelt kvalificeret personale, med godkendelse iht. dekret n° 37 af 22. januar 2008 og de gældende forskrifter på området. Der må udelukkende anvendes originale reservedele, leveret af fabrikanten, i tilfælde af reparation. En fejlagtig installation eller en dårlig vedligeholdelse kan forårsage skade på personer, dyr eller materialer; i dette tilfælde vil fabrikanten være fritaget for ethvert ansvar.

Sluk for apparatet, ved at indvirke på hovedafbryderen 0/I og trække kablet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse herpå. Det er nødvendigt, at installere produktet i egnede lokaler med alle de faciliteter (forsyninger og udledninger), som apparatet kræver, for at kunne fungere korrekt og sikkert. Ethvert indgreb, som ikke udtrykkeligt er autoriseret af Thermorossi S.p.A. på alle apparatets indre og ydre systemer, komponenter eller dele, samt på ethvert tilbehør leveret sammen med apparatet, medfører garantibortfald og bortfald af fabrikantens ansvar i henhold til det italienske D.P.R. 224 af 24/05/1988, art. 6/b.

Denne vejledning bør behandles og opbevares med omhu på et nemt tilgængeligt sted: Hvis den skulle blive borte eller beskadiget, skal brugeren anmode producenten om en ny kopi. Hvis apparatet videresælges eller overdrages til en anden bruger, skal man altid sørge for at vejledningen følger med. Illustrationerne og figurerne i denne vejledning har kun et illustrerende formål og kan være anderledes end i virkeligheden. Thermorossi forbeholder sig desuden rettigheden til, når som helst og uden forudgående varsel, at foretage ændringer af denne vejlednings indhold.

*Thermorossi S.p.A. forbeholder sig ophavsretten til denne vejledning. Uden den nødvendige autorisation må anvisningerne heri ikke dupliseres eller videregives til tredjepart og de må ikke anvendes til konkurrerende formål.*

### 1.2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER



#### PERSONSKADER

Dette sikkerhedssymbol påpeger de vigtige meddelelser i vejledningen. Læs omhyggeligt meddelelsen som følger herefter, da tilsidesættelse af oplysningerne kan medføre alvorlige skader for de personer, der anvender apparatet.



#### MATERIELLE SKADER

Dette sikkerhedssymbol påpeger meddelelser eller anvisninger, som påvirker generatorens korrekte funktion. Der kan opstå alvorlig beskadigelse af apparatet, hvis disse ikke omhyggeligt overholdes.



#### OPLYSNINGER

Dette symbol signalerer vigtige anvisninger om generatorens korrekte funktion. Hvis disse ikke overholdes korrekt, vil funktionen ikke være tilfredsstillende.

### 1.3 GODE RÅD



Læs omhyggeligt denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning, før apparatet tages i brug, da kendskabet til denne udgivelses oplysninger og forskrifter, er af afgørende betydning for korrekt brug af selve apparatet.

Alle handlingerne omkring tilslutning af det elektriske panel skal udføres af erfarent personale; fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, også på tredjepart, hvis anvisningerne omkring installation, brug og vedligeholdelse af apparatet ikke bliver fulgt. Ansvar for modifikation af apparatet, udført af bruger eller andre, tilfalder fuld og helt denne. Bruger har ansvaret for alle de handlinger, før og under brug, som er påkrævet for at holde apparatet effektivt.

### 1.4 GENERELLE OPLYSNINGER



OBS: Apparatet skal forbindes til et anlæg med jordforbindelse PE (i overensstemmelse med hvad forudset for lavspændingsapparaturer). Det er nødvendigt, at verificere virkedygtigheden af forsyningsanlæggets jordforbindelseskredsløb, inden installation af apparatet.

OBS: Forsyningsledningen skal have et passende tværsnit i forhold til apparaturets effekt. Under alle omstændigheder må kablernes tværsnit ikke være mindre end 1,5 mm<sup>2</sup>. Apparatets forsyning skal have en spænding på 230V og på 50 Hz. Spændingsvariationer på over 10% af den nominelle værdi kan medføre fejlfunktioner eller beskadigelse af den elektriske anordning. Apparatet skal anbringes således, at lokalets stikkontakt er tilgængelig. Det er nødvendigt at installere en passende differentiale forude for apparaturet, hvis en sådan ikke allerede findes.

Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa venire in alcun modo a contatto con il tubo di scarico dei fumi o con parti calde dell'apparecchio. I tilfælde af beskadigelse af forsyningskablet, skal det udskiftes af producenten eller af det autoriserede servicecenter, for at forebygge enhver risiko.

Apparatet er i besiddelse af CE-mærkning og har fungeret i 1 time, med henblik på at verificere dets korrekte funktion.

Produktet må ikke anvendes af børn på under 8 år, af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, af personer uden kendskab til produktets brugs- og vedligeholdelsesanvisninger (disse anvisninger findes i denne vejledning). Børn bør aldrig lege med apparatet.

OBS: Kontrollér altid, inden brug, at brænderen er helt ren og korrekt anbragt i sædet, og kontrollér desuden at askeskuffen er ren og at ildstedets låge er lukket og holder tæt.

OBS: Lågen ind til ildstedet være lukket under funktion. Det er strengt forbudt at åbne lågen ind til ildstedet under brug. Under funktion kan røgkanalens rør og apparatets komponenter blive meget varme: Undgå omhyggeligt at røre herved. Undlad at udsætte kroppen for varm luft i lang tid og undgå en overdreven opvarmning i lokalet, hvor apparatet er installeret: En opførsel af denne type kan medføre sundhedsproblemer. Sørg for at planter og dyr ikke udsættes direkte for den varme luftstrøm: Dette kan få skadelige konsekvenser. Det er strengt forbudt at anvende nogen form for brændstof (flydende, fast...) til tænding af apparatet: Tænding skal foregå i den automatiske tilstand, som forudset og angivet i denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning; det er desuden strengt forbudt at hælde pellet (eller andet materiale) direkte ned i fyrfadet. Anbring aldrig genstande, som ikke er varmebestandige eller som er brændbare, i apparatets nærhed: Hold altid en passende sikkerhedsafstand. Lad aldrig beklædningsgenstande tørre direkte på produktet. Eventuelle tørrestativer skal anbringes i en passende afstand herfra. Det er strengt forbudt at koble apparatet fra det elektriske netværk under den normale funktion.



OBS: Sørg for at apparatet ikke gøres vådt og kom aldrig i nærheden af elektriske komponenter med våde hænder. Varm aske må ikke suges op: Den anvendte askesuger kan tage skade. Alle de anførte rengøringsindgreb i denne vejledning skal udføres når apparatet er koldt.



OBS! Meddelelse til schweiziske kunder.

Indhent venligst yderligere oplysninger i de gældende kantonale forskrifter fra Brandvæsnet (Pligt til anmeldelse og sikkerhedsafstande) samt i Notatet om installation af brændeovne, udgivet af Forbundet af Brandforsikringsinstitutter (VKF - AEAI).



OBS: Det er obligatorisk at jordforbinde apparatet. Til sidesættelse af denne anvisning medfører alvorlige beskadigelser af selve apparatets korpus, der ikke vil blive dækket af garantien. Lad jordforbindelsen kontrolleres af en faglært elektriker. Der må ikke være elektrisk potential (Volt) mellem generatorens jord og anlæggets reelle jord.

## 1.5 TRANSPORT OG OPMAGASINERING

### TRANSPORT OG BEFORDRING

Apparatets korpus skal altid befordres i den lodrette position og udelukkende ved hjælp af en vogn. Der skal udvises særlig opmærksomhed omkring at beskytte el-panelet, glasset og alle de skrøbelige dele mod mekaniske stød, som vil kunne påvirke deres integritet og korrekte funktion.

### OPMAGASINERING

Apparatet skal opmagasineres i et lokale uden fugtighed og må ikke udsættes for vejrpåvirkninger; det frarådes at anbringe apparatet direkte på gulvet. Firmaet vil ikke betragte sig som værende ansvarlig for skader på trægulve eller andre materialer. Det frarådes at opbevare produktet i magasin i overdrevent lange perioder.

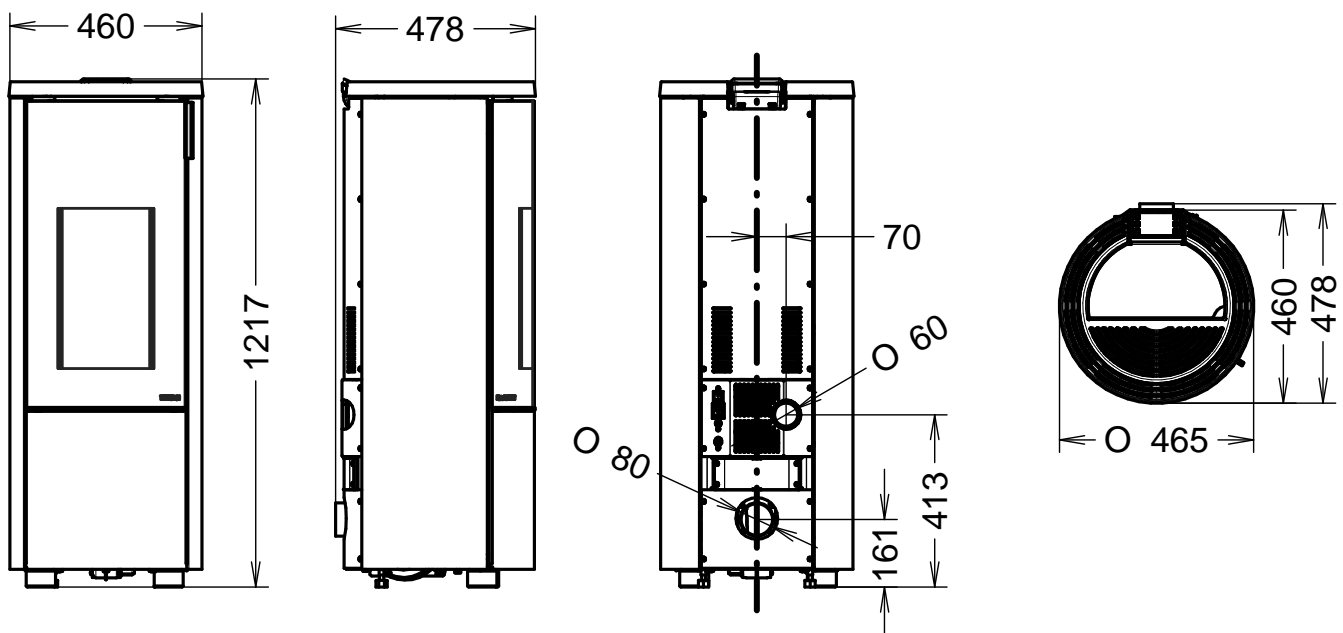
## 1.6 OPLYSNINGER OM KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET



Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald ved endt levetid, men skal bortskaffes miljøvenligt og i overensstemmelse med de gældende bestemmelser på området. Det skal overdrages til centre med kildesorteret indsamling af elektronisk affald, som ofte er iværksat af de kommunale myndigheder. Korrekt bortskaffelse hjælpe ikke blot til ikke at forurene miljøet, men fremmer også materialelegenbrug og -recirkulation.

## 2 – TEKNISKE EGENSKABER

	ENH.	POP6	POP6E	POP8	POP8E
Højde	mm	1.217	1.217	1.217	1.217
Dybde	mm	478	478	478	478
Bredde	mm	465	465	465	465
Egenvægt	Kg	120	120	120	120
Effekt ved ildsted (Min. / Max.)*	kW	2,48 / 6,17	2,48 / 6,17	2,48 / 8,97	2,48 / 8,97
Nominel effekt (Min. / Max.)*	kW	2,36 / 5,73	2,36 / 5,73	2,36 / 8,25	2,36 / 8,25
Forbrug (Min. / Max.)*	Kg/t	0,53 / 1,33	0,53 / 1,33	0,53 / 1,93	0,53 / 1,93
Ø rør til røgens udtræk	mm	80	80	80	80
Minimumstræk ved nom. effekt	Pa	12	12	12	12
Minimumstræk ved reduceret effekt	Pa	12	12	12	12
Beholderens rumfang	Kg	17	17	17	17
Gennemsnitsrøgstemperatur nominel effekt*	°C	99	99	129	129
Gennemsnitsrøgstemperatur ved reduceret effekt*	°C	56	56	56	56
Røgflow ved nominel effekt*	g/s	4,9	4,9	5,7	5,7
Røgflow ved reduceret effekt*	g/s	3,1	3,1	3,1	3,1
Ydelse ved nominel effekt*	%	92,98	92,98	91,95	91,95
Ydelse ved reduceret effekt*	%	95,04	95,04	95,04	95,04
CO-emission ved den nominelle effekt og 13% af O <sub>2</sub> *	mg/m <sup>3</sup>	107	107	54	54
CO-emission ved den reducerede effekt og 13% af O <sub>2</sub> *	mg/m <sup>3</sup>	427	427	427	427
Forsyningsspænding og -frekvens	V / Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Elektrisk forbrug max.	A / W	1,40 - 320	1,40 - 320	1,40 - 320	1,40 - 320
Elektrisk forbrug min.	A / W	0,40 - 88	0,40 - 88	0,40 - 88	0,40 - 88
Opvarmeligt rumfang**	m <sup>3</sup>	150	150	220	220



\* Alle data er blevet registreret ved brug af typegodkendte pellet iht. standarden UNI EN 14961-2 A1 og A2.

\*\* Vigtigt: Hold for øje, at rumfanget, der kan opvarmes, i stor grad afhænger af boligens isolering (bygningens energiklasse) samt af apparatets placering i selve boligen og at de anførte værdier derfor kan variere, endog i et betragteligt omfang.

## 3 – GENEREL BESKRIVELSE

### 3.1 FUNKTIONSTEKNOLOGI

Apparatet er blevet fremstillet til at tilfredsstille behovet for opvarmning og praktiskhed. Komponenterne af høj kvalitet, og funktioner styret af mikroprocessorteknologi, sikrer en høj pålidelighed og en optimal ydelse.

### 3.2 PELLET

Det anvendte brændstof kaldes pellet, og består af små piller af presset savsmuld; dette giver mulighed for at nyde varmen fra ilden, uden at skulle forsyne forbrændingen manuelt.

Pelletdimensionerne er på  $\varnothing 6$  og en variabel længde på mellem 10 og 20 mm. Deres fugtindhold er max på 8%; en brændværdi på 4000/4500 Kcal/kg og en densitet på 630-640 kg/m<sup>3</sup>. Skal være godkendt iht. standard EN 14961-2 A1 eller A2.

**Brug af enhver anden pellettype end den anførte er forbudt. Brug af brændstof, der ikke stemmer overens med ovenstående, medfører øjeblikkeligt bortfald af apparatets garanti, og kan desuden skabe farlige situationer. Apparatet må ikke anvendes som forbrændingsanlæg, hvilket vil medføre øjeblikkeligt bortfald af garantien.**

### 3.3 PÅFYLDNING AF TRÆPILLER



Rummet til påfyldning af træpiller befinder sig i apparatets øvre afsnit. Nyttekapaciteten, som anført i de tekniske specifikationer, skal betragtes som variable, i funktion af den specifikke pelletvægt. Under fyldning af beholderen, skal der udvises særlig forsigtighed, fordi pellettilførselssnekken er anbragt i bunden af selve beholderen. Udvis herudover stor opmærksomhed under handlingerne omkring påfyldning af brændstof, da påfyldningsområdet kan blive meget varmt. OBS: Det er normalt, at der er pellet tilbage i beholderen efter påfyldningen.

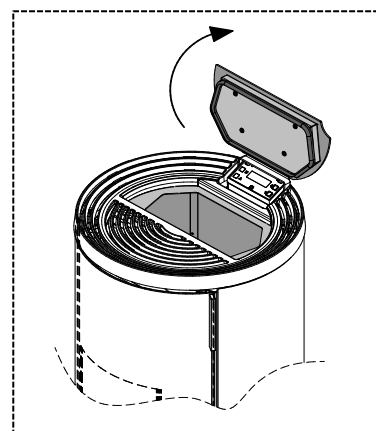


OBS: Pas på, at der ikke falder træpiller ned i apparatets indre under påfyldning af beholderen, da dette i ekstreme tilfælde vil kunne medføre risiko for, at disse går i flammer. I sommerperioden bør beholderen tømmes og tilførselssnekkens område støvsuges en gang om måneden. Hvis forsyningsnekkens område skæmtes under handlingerne omkring påfyldning af træpiller i beholderen (næsten tom træpillebeholder) er det påbudt at slukke for apparatet, lade det afkøle og rengøre fyrfadet.

Sluk ikke apparatet vha. hovedafbryderen 0/I på forsyningspanelet eller ved at slå strømforsyningen fra. Tænd herefter igen for apparatet.



Hvis der skulle være en omfattende røgstagnation i forbrændingskammeret, skal man straks bevæge sig væk fra apparatet. Hold især afstand til glasset i forbrændingskammerets låge. En overdreven koncentration af uforbrændt gas kan fremkalde en eksplosion, som vil kunne sprænge glasset. Åbn aldrig og af ingen årsag ildstedets låge og kom ikke for tæt på produktet, så længe disse gasser er til stede. Kontakt et servicecenter, for at få klarlagt årsagerne til denne situation. Sluk ikke apparatet vha. hovedafbryderen 0/I på forsyningspanelet eller ved at slå strømforsyningen fra. Tænd ikke og af ingen årsag efterfølgende for apparatet.



**Der må udelukkende fyldes pellet, der opfylder ovenstående specifikationer, i beholderen. Der må af ingen årsag fyldes andre stoffer eller fremmedlegemer i beholderen, i fyrfadet eller i noget andet rum i generatoren.**

## 4 – INSTALLATION

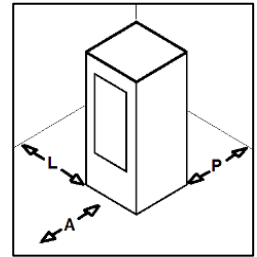
### 4.1 APPARATETS PLACERING



Det anbefales at følge de generelle anvisninger i afsnit 1.1 med omhu. Hold først og fremmest for øje, at gulvet i apparatets installationslokale skal kunne holde til apparatets vægt, sammenlagt med vægten på indholdet af pellet.

OBS: Lokalet, som apparatet skal fungerer i, skal være veludluffet, uden fugt og saltindhold. En overdreven luftfugtighed eller et overdrevet saltindhold i omgivelsen kan fremkalde rustdannelse eller korrosionsfænomener, som ikke dækkes af garantien. Apparatet skal anbringes i en sikker minimumsafstand fra vægge og møbler. Hvis der findes brandbare elementer i apparatets nærhed (f.eks.: paneldækklister, møbler, gardiner, malerier, sofaer), skal minimumsafstandene, som er illustreret i figuren her ved siden af, omhyggeligt overholdes. Installation i nærheden af materialer, som påvirkes af varme, er tilladt, hvis blot der indsættes en egnet beskyttelse af isolerende og brandsikkert materiale (ref. Uni 10683).

I tilfælde af trægulve eller gulve af brændbare materialer, er det obligatorisk, at indsætte en brandsikker plade mellem apparatet og gulvet, for at værne om selve gulvet. Tilførsel af disse anvisninger medfører øjeblikkeligt bortfald af apparatets garanti.



A = 800  
mm  
L = 200



Kunden skal sørge for, at installatøren attesterer installationens konformitet i overensstemmelse med projektet, vedlagt følgende dokumenter:

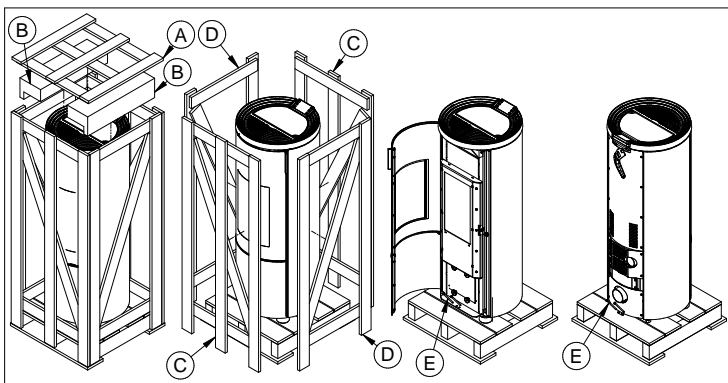
- Relation med listen over anvendte materialer.
- Projekt, som anført i artikel 5 i det italienske dekret D.M. nr. 37, af 22. januar 2008.
- Skema over udført anlæg.
- Henvielse til tidligere eller delvise, allerede eksisterende overensstemmelseserklæringer (f.eks. elektrisk anlæg).
- Kopi af attest på anerkendelsen af de faglige tekniske kompetencer.



Disse dokumenter skal, i henhold til loven, opbevares sammen med brugs- og vedligeholdelsesvejledningen. Slutkunden har pligt til, direkte eller indirekte, at verificere at installationen er udført i henhold til brancheforskrifterne og i overensstemmelse med de gældende forskrifter på området. Installation af apparatet i uegnede lokaler, så som soveværelser, badeværelser, toiletter og garager og/eller carporte er ikke tilladt. Det er forbudt at placere apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.

OBS, apparatet er ikke et husholdningsapparat: Hvis anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes og/eller hvis installation ikke udføres efter brancheforskrifterne og/eller hvis de gældende retslige forskrifter ikke overholdes, kan der opstå farlige forhold, såvel for materiel som for personer. Det er brugers ansvar, at kontrollere, at lokalet indeholder et egnet udluftningsgitter til den nødvendige tilførsel af oxygen til generatoren.

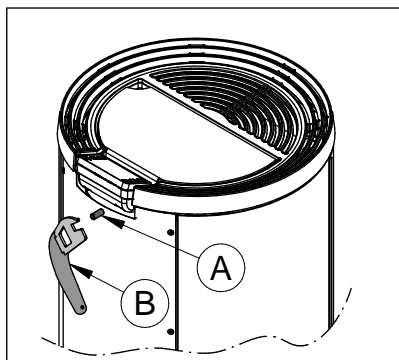
### 4.2 UDPAKNING AF APPARATET



Gør som følger, for at pakke apparatet ud:

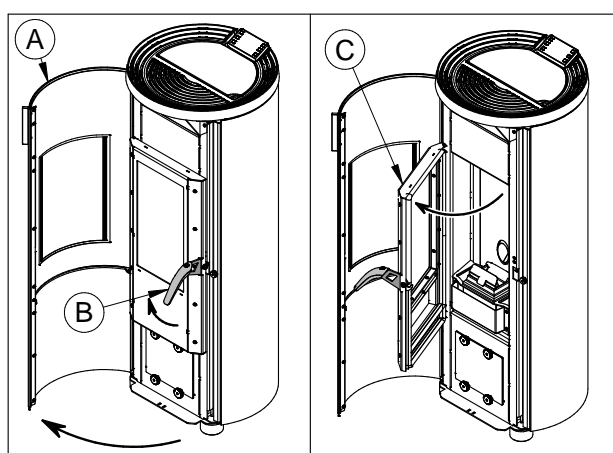
- 1) Fjern trækassens låg (A).
- 2) Tag polystyrenstykkerne ud (B).
- 3) Aftag emballagens sideflader (C) af træ.
- 4) Aftag emballagens sideflader (D) af træ.
- 5) Åbn yderlågen.
- 6) Skru de 4 skruer (E) ud.

### 4.3 HÅNDTAG



Jeres apparat er udstyret med et håndtag (B) til åbning og lukning af ildstedets låge, så man kan foretage rengøringsindgreb. Når det ikke skal bruges, kan håndtaget tages af og anbringes på apparatets bagside, hvis man monterer den medfølgende krog (A). (jfr. figuren)

### 4.4 ÅBNING AF FORBRÆNDINGSKAMMERETS LÅGE



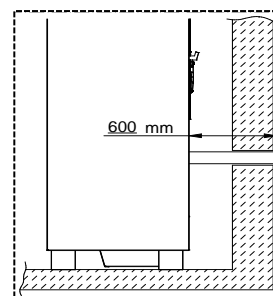
For at åbne og lukke ildstedets låge (C) skal man åbne yderlågen (A) og ved hjælp af det relevante håndtag (B), udløse låsekrogen. Husk altid at fjerne håndtaget igen, for at undgå utilsigtet åbning af lågen, når handlingen er fuldført. Åbn udelukkende lågen i forbindelse med rengøring og udelukkende når apparatet er koldt og afskåret fra strømforsyningen.

### 4.5 INDSUGNING AF FORBRÆNDINGSLUFT UDEFRA

Apparatet er udstyret med et indtag til direkte indsugning af forbrændingsluft fra bygningens yderside. Forbind apparatets luftindtag med bygningens yderside ved hjælp af de relevante rør, som kan modstå de høje temperaturer. Røret må højst have en længde på 600 mm.



**OBS:** Indsugningskanalen skal beskyttes med et gitter og må aldrig kunne tilstoppes. Beskyttelsesgitteret skal efterses og rengøres en gang om måneden. Det er desuden påbudt at installere en vindskærm for enden af kanalen.





## 5 – BETJENINGSANORDNINGER



Apparatet kan blive varmt, når det er i funktion, og dette gælder især for yderlågen: Det er nødvendigt at udvise stor opmærksomhed. Apparatet er i besiddelse af CE-mærkning og har fungeret i mindst en time, med henblik på at verificere dets korrekte funktion. Produktet må ikke anvendes af børn, personer med nedsatte mentale eller fysiske evner, personer uden kendskab til produktets brugs- og vedligeholdelsesanvisninger (disse anvisninger findes i denne håndbog).

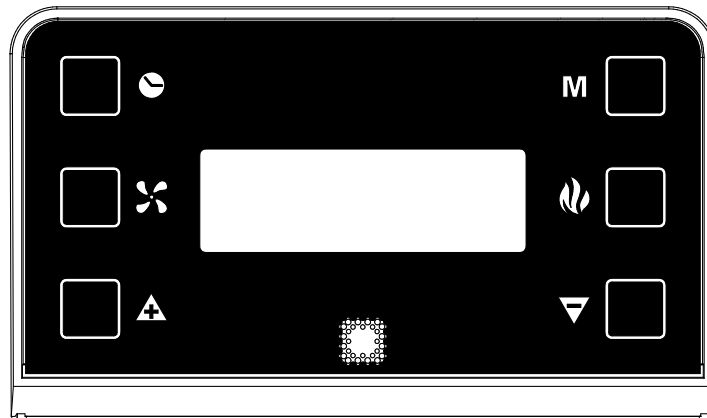


OBS: Kontrollér altid før brug, at brænderen er helt ren og korrekt anbragt i sædet.

OBS: Lågen skal altid være lukket under funktion. Det er strengt forbudt at åbne lågen under funktion. Under funktionen bliver røgkanalens rør meget varme: Undgå omhyggeligt at røre herved. Det er strengt forbudt at anvende nogen form for brændstof (flydende, fast...), udover pellet til tænding af apparatet: Tænding skal foregå i den automatiske tilstand, som forudset og angivet i denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning; det er strengt forbudt at hælde pellet, eller andet materiale, direkte ned i fyrfadet. Undlad at anbringe ikke-varmebestandige, antændelige eller brandbare genstande i apparatets nærhed: Hold dem i en passende afstand. Lad aldrig beklædningsgenstande tørre direkte på produktet. Eventuelle tørrestativer skal anbringes i en passende afstand herfra. Det er strengt forbudt at koble apparatet fra det elektriske netværk under den normale funktion.



### 5.1 BETJENINGSPANELET



Betjeningspanelet styres af mikroprocessoren. I det nedenstående beskrives betjeningstasterne og de forskellige visualiseringer.

Betjeningstaster:



#### Tasten ur

Ved tryk på denne tast aktiveres/inaktiveres programmeringen.



#### Tasten Ventilation

Ved tryk på denne tast, kan man indstille det indstillede ventilationsniveau. Der gives mulighed for indstilling af seks ventilationsniveauer. Ventilatoren træder i funktion, så snart temperaturen i brændeovnsens korpus stiger, og røgens termoelement giver tilladelse hertil. Ventilationen stopper automatisk, når brændeovnsens korpus er afkølet tilstrækkeligt. Det er ikke muligt at udelukke ventilationen under funktion.



#### Tasten Flamme

Ved tryk på denne tast på apparatet, slukker den aktive fase **START**, forbrændingseffekten indstilles i **WORK** eller apparatet slukkes ved at aktivere fasen **OFF**.



#### Skydetaster (kun interne i Menuen)

Tasten – sænker værdien. Tasten + forøger den indstillede værdi.



#### Tasten Menu

Ved tryk på denne tast opnås adgang til hovedmenuen. Det er muligt at gennemse de nedenstående indstillingsskærm-billeder, som udførligt beskrives i de efterfølgende afsnit. Det er nødvendigt at vente et øjeblik, for at opnå adgang til funktionerne i de forskellige underskærm-billeder.

**DATE/TIME**

Tryk herpå, for at indstille ugedagen, timer og minutter. (Jfr. Afs 5.3)

**CHRONO**

Giver mulighed for at indstille de programmerede tændinger og slukninger. (Jfr. Afs 5.4)

**LEVEL**

Giver mulighed for at ændre røgdugningens rotationshastighed. (Jfr. Afs 5.5)

**THERMOCOMFORT**

Giver mulighed for at aktivere forbindelsen med en bærbar anordning. (Jfr. Afs 5.6)

### Display

Følgende oplysninger kan visualiseres på displayet:



Visualiserer den indstillede **forbrændingseffekt**, dvs. forbruget af pellet, gennem tænding af streger rundt om flammesymbolet, med følgende logik:



<b>En tændt streg:</b>	Laveste forbrændingseffekt (og derfor med det laveste pelletforbrug)
<b>To tændte streger:</b>	Andet forbrændingseffektniveau
<b>Tre tændte streger:</b>	Tredje forbrændingseffektniveau
<b>Fire tændte streger:</b>	Fjerde forbrændingseffektniveau
<b>Fem tændte streger:</b>	Maksimalt forbrændingsniveau (og derfor med det maksimale pelletforbrug)
<b>Ingen tændt streg:</b>	Apparat i fasen OFF



Visualiserer den indstillede **ventilationseffekt**, og dvs. omgivelserventilationens hastighed, gennem tænding af stregerne omkring ventilatorens symbol, med denne logik:

<b>En tændt streg:</b>	Minimumsventilatoreffekt
<b>To tændte streger:</b>	Andet ventilatoreffektniveau
<b>Tre tændte streger:</b>	Tredje ventilatoreffektniveau
<b>Fire tændte streger:</b>	Fjerde ventilatoreffektniveau
<b>Femt tændte streger:</b>	Femte ventilatoreffektniveau
<b>Seks tændte streger:</b>	Maksimumsventilatoreffekt



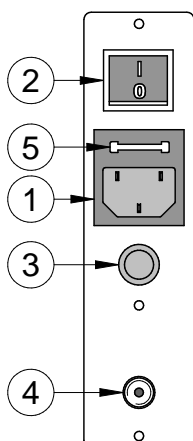
I displayets øvre afsnit visualiseres visse streger, hver streg svarer til en dag i ugen, indstillet af bruger (f.eks. 1 svarer til mandag, 2 svarer til tirsdag... osv)  
Under disse bindestreger visualiseres apparatets funktionstilstand, som kan være START, OFF eller WORK. Længere nede vises det nuværende klokkeslæt, der indstilles af bruger.



Tilstedeværelse af symbolet ur i displayet angiver, at programmeringen CHRONO er aktiveret, hvis dette symbol ikke vises i displayet er programmeringen af CHRONO slået fra. (Jfr. Jfr. 5.4)

## 5.2 FORSYNINGSPANELET

I det efterfølgende beskrives komponenterne til forsyningspanelet, som er anbragt i produktets bagerste afsnit.



- 1) Forsyningsstik 220V-240V 50Hz
- 2) Hovedafbryder 0/I.
- 3) Kontrollampen til pellettilførslens motor.  
Kontrollampen tænder samtidig med aktivering af pellettilførslens motor.
- 4) Hætteafskærmning af trykknappen til termostaten, der kan genoprustes.  
I tilfælde af overtemperatur blokerer termostaten, der kan genoprustes, pellettilførslen. Det er nødvendigt at afvente, at apparatet køler af, før det igen kan sættes i funktion. Efter at have kontrolleret og elimineret årsagerne, skrues beskyttelseshætten af og man trykker på tasten.
- 5) Beskyttende sikring 3,15 A.

## 5.3 DATE/TIME: INDSTILLING AF DATO OG KLOKKESLÆT

Apparatet skal være under forsyning og hovedafbryderen 0/I skal være anbragt på "I".

Funktionen DATE/TIME giver mulighed for at indstille den nuværende dato og klokkeslæt.  
Følg den nedenstående procedure, for at indstille dato og klokkeslæt:

- 1) Tryk en gang på **Tasten Menu**, for at visualisere følgende skærbillede:



2) Efter et kort øjeblik viser displayet følgende skærbillede:



3) Tryk nu på **Piletasterne**, for at ændre ugedagen, hvert nummer svarer til en dag i ugen (f.eks. 1 svarer til mandag, 2 svarer til tirsdag... osv) Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte valget af ugedagen.

Herefter flyttes markøren til feltet med timerne, mens den valgte ugedag efterlades indrammet:



4) Tryk nu på **Piletasterne**, for at ændre timerne. Efter indstilling af timerne bekræftes den valgte værdi med **Tasten Flamme**. Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne. Tryk nu på **Piletasterne**, for at indstille minutterne. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Herefter lukkes skærbilledet til indstilling af dato og klokkeslæt automatisk, og startskærbilledet vender tilbage på displayet.

I tilfælde af ukorrekt bekræftelse af en værdi, skal man blot trykke på **Tasten Menu** flere gange, for at forlade skærbilledet, indtil startskærbilledet vises igen, og herefter gentage den ovenstående procedure.

#### 5.4 CHRONO: PROGRAMMERING AF TÆNDING OG SLUKNING

Apparatet skal være under forsyning og hovedafbryderen 0/I skal være anbragt på "I".

Funktionen CHRONO giver mulighed for at foretage den ugentlige programmering ved at indstille op til 3 tændings/slukningscykluser med forskellige tider, for hver enkelt dag fra mandag til søndag.

Følg den nedenstående procedure, for at afvikle en programmering:

1) Tryk to gange, hurtigt efter hinanden, på **Tasten Menu**, for at visualisere følgende skærbillede:



Efter et kort øjeblik viser displayet følgende skærbillede:



2) Tryk på **Piletasterne**, for at fastlægge den dag, som programmeringen skal afvikles for. Hvert tal svarer til en ugedag (f.eks. 1 svarer til mandag, 2 svarer til tirsdag... osv) Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte valget af ugedagen, som programmeringen skal udføres for. Følgende skærbillede visualiseres:



3) Tryk nu på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal tænde (ON1). Efter indstilling af timerne bekræftes værdien med **Tasten Flamme**. Ved gennemgang af værdierne for ON1 gennemgås værdierne for OFF1 også, således at man undgår at indstille et slukningstidspunkt, der ligger før tændingen.

Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for ON1. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den første tænding. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

4) Tryk nu på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal slukke (OFF1). Efter indstilling af timerne bekræftes værdien med **Tasten Flamme**.

Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for OFF1. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den første slukning. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Nu er den første tændings- og slukningscyklus for den valgte dag blevet indstillet.

Følgende skærbillede visualiseres:



Hvis man herefter ikke har behov for at foretage endnu en programmering for denne dag følges punkt 5-A.

Hvis man derimod vil programmere endnu en tændings- og slukningscyklus for dagen følges punkt 5-B.

5-A) Tryk på **Tasten Menu**, for at forlade skærbilledet og herefter foretage programmeringen af de andre ugedages tidspunkter. I dette tilfælde gentages anvisningerne fra og med punkt 2 i dette afsnit.

5-b) Tryk på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal tænde anden gang (ON2). Starttidspunktet vil være det samme som det førhen indstillede for OFF1, for at undgå at den anden tænding indstilles på et tidspunkt før den foregående slukning. Efter indstilling af timerne bekræftes værdien med **Tasten Flamme**. Ved gennemgang af værdierne for ON2 gennemgås værdierne for OFF2 også, således at man undgår at indstille et slukningstidspunkt, der ligger før tændingen.

Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for ON2. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den anden tænding. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Tryk nu på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal slukke (OFF2). Efter indstilling af timerne bekræftes værdien med **Tasten Flamme**.

Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for OFF2. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den anden slukning. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Nu er den anden tændings- og slukningscyklus for den valgte dag blevet indstillet.

Følgende skærbillede visualiseres:



Hvis man herefter ikke har behov for at foretage endnu en programmering for denne dag følges punkt 6-A.

Hvis man derimod vil programmere en tredje tændings- og slukningscyklus for dagen følges punkt 6-B.

6-A) Tryk på **Tasten Menu**, for at forlade skærbilledet og herefter foretage programmeringen af de andre ugedages tidspunkter. I dette tilfælde gentages anvisningerne fra og med punkt 2 i dette afsnit.

6-B) Tryk på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal tænde tredje gang (ON3). Starttidspunktet vil være det samme som det førhen indstillede for OFF2, for at undgå at den tredje tænding indstilles på et tidspunkt før den foregående slukning. Efter indstilling af timerne bekræftes den valgte værdi med **Tasten Flamme**. Ved gennemgang af værdierne for ON3 gennemgås værdierne for OFF3 også, således at man undgår at indstille et slukningstidspunkt, der ligger før tændingen.

Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for ON3. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den tredje tænding. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Tryk nu på **Piletasterne**, for at vælge klokkeslættet på dagen, hvor apparatet automatisk skal slukke (OFF3). Efter indstilling af timerne bekræftes værdien med **Tasten Flamme**. Herefter flyttes markøren til feltet med minutterne for OFF3. Ved tryk på **Piletasterne** kan man indstille minutterne for den tredje slukning. Tryk på **Tasten Flamme**, for at bekræfte.

Nu er den tredje og sidste tændings- og slukningscyklus for den valgte dag blevet indstillet.

Hvis man derimod vil kopiere alle de programmerede tændinger og slukninger, der er foretaget på en vis dag, er det nok at trykke på **Tasten Ventilation**.

For eksempel: Hvis man vil kopiere alle programmeringerne, som er udført for mandagen til tirsdag vises følgende skærbillede:



Ved et tryk på **Tasten Ventilation** kopieres alle programmeringerne fra tirsdag til onsdag. Følgende skærbillede vil blive visualiseret:



Ved hjælp af den samme logik kan man kopiere programmeringen til de efterfølgende dage.

7) For at afslutte handlingerne omkring programmeringen, er det nok at trykke flere gange på **Tasten Menu** for at forlade skærbilledet og indtil startskærbilledet visualiseres.



**OBS: Apparatet vil ignorere enhver programmeret ON- eller OFF kommando, hvis værdien er indstillet på 00:00.** Hvis man ikke vil anvende et tændings- eller slukningstidspunkt er det derfor nok, at indstille klokkeslættets værdi på **00:00**. Apparatet ignorerer enhver ON- eller OFF-kommando, hvis der programmeres en slukning på samme tidspunkt eller før tændingstidspunktet.



**OBS:** I tilfælde af programmerede tændinger, skal man altid kontrollere, at fyrfadet er rent: Manglende rengøring af fyrfadet kan reducere og/eller afkorte gløderørets levetid, på grund af at det udsættes for høj temperatur i kraft af den manglende afkøling. Det anbefales at foretage tændings- og slukningscyklusser på mindst to timer, for at spare energi og for at apparatet kan fungere korrekt.

Programmeringernes aktivering:

Vend tilbage til startskærbilledet, for at aktivere apparatet og foretage programmering af tænding og slukning, hvorefter der skal trykkes på **Tasten Ur**.

Der vises et ur i hovedskærbilledet på displayet:



Nu er timerprogrammeringen aktiveret.



Når programmeringen er blevet aktiveret (og der vises et ur på displayet) kan den eventuelle ekstra kronotermostat (jfr. Afs. 8.2).

#### Programmeringernes inaktivering:

Tryk endnu engang på **Tasten ur**, for at inaktivere apparatet og foretage programmeringen af de indstillede tændinger og slukninger. Uret er ikke længere synligt på displayet. Denne handling hæmmer den fastlagte ugentlige programmering, men de brugerindstillede tidspunkter hverken slettes eller nulstilles.

#### Nulstilling af programmeringerne:

Det er desuden muligt at nulstille, med andre ord slette, alle de indtastede programmeringer ved, fra startskærbilledet, at holde **Tasten Ur** trykket i cirka fem sekunder.

På displayet vises **CLEAR TIMERS** midlertidigt.

Slip først tasten, når CLEARED visualiseres. Kun når CLEARED visualiseres er sletningen af alle de førhen indstillede programmeringer fuldført. Med aktiv programmering vil driftsniveauet ved tænding, dvs. forbrændingseffekten, være det samme niveau, der var indstillet før apparatets sidste slukning: Dette gælder kun, hvis slukningen foregik gennem programmering og ikke gennem et manuelt indgreb. Manuel slukning kan kun udføres hvis programmeringen er slået fra. Hvis programmeringen genaktiveres efter en slukning, vil apparatet indtage det første forbrændingseffektniveau når det tænder næste gang.



### 5.5 LEVEL: INDSTILLING AF FUNKTIONSNIVEAUER

Apparatet skal være under forsyning og hovedafbryderen 0/I skal være anbragt på "I".

Apparatet er udstyret med et optimalt program, der privilegerer forbrændingens ydelse, og dette program kaldes **LEVEL 1**.

Det er dog muligt, i tilfælde af, at der anvendes pellet med en højere forbrændingsrest i fyrfadet end normalt, at vælge:

**LEVEL 2** et funktionsprogram, der accelerer røgudsugningens hastighed proportionelt med alle forbrændingseffekterne. Dette niveau skal indstilles, hvis bruger bemærker en svag, høj og meget mørk tonet flamme. OBS: Denne modifikation autoriserer ikke til brug af ugodkendte pellet eller til manglende undertryk ved trækkanalen.

Hvis der derimod anvendes let pressede pellet, er det muligt at vælge:

**LEVEL 0:** et funktionsprogram, der decelererer røgudsugningens hastighed, hvis der anvendes let pressede pellet og/eller hvis der er meget høje undertryk ved trækkanalen på over 2 mm vandsøjle (20 Pascal).

Værdien på pelletforbruget forbliver uændret, uafhængigt af valget mellem de forskellige funktionsniveauer. Disse ændringer vil kun modificere rotationen i røgudsugningen i fasen WORK, mens alle de andre faser ikke undergår ændringer.

Det er muligt at markere det ønskede Level, ved at gøre følgende:

1) Tryk tre gange, hurtigt efter hinanden, på **Tasten Menu**, så følgende skærbillede visualiseres:



Efter et kort øjeblik viser displayet følgende skærbillede:



2) Funktionsniveauet ændres ved at holde en af **Piletasterne** trykket og samtidig trykke på den anden **Piletast**.

Indstilling af det ønskede Level kræver blot, at man trykker på **Tasten Menu** flere gange, indtil startskærbilledet visualiseres.



Niveaumarkeringen kan udføres i tilstanden **OFF** eller for tændt apparat. Hvis ændringen udføres under funktionen, vil man visuelt kunne bemærke hvordan flammen ændres. Det er påbudt at udvise særlig opmærksomhed under valget af den funktionscyklus, som passer bedst til installationen. Efter markering af funktionscyklussen er en omhyggelig rengøring af fyrfadet påbudt.

### 5.6 THERMOCOMFORT: FORBINDELSE MED BÆRBAR ENHED (EKSTRAUDSTYR)

Apparatet skal være under forsyning og hovedafbryderen 0/I skal være anbragt på "I".

Denne funktion giver mulighed for at aktivere apparatets forbindelse med den bærbare enhed (ekstraudstyr) THERMOCOMFORT (jfr. afs. 6).

Funktionen THERMOCOMFORT kan aktiveres som følger:

1) Tryk fem gange, hurtigt efter hinanden, på **Tasten Menu**, så følgende skærbillede visualiseres:



Efter et kort øjeblik viser displayet følgende skærbillede:



2) Tryk på en af de to **Piletaster**, hvorefter følgende skærbillede vises (Markér ON, for at aktivere).



**OBS:** Det vil kun være muligt at aktivere funktionen THERMOCOMFORT og herefter markere ON i det forudgående skærbillede, hvis apparatet modtager signalet fra den bærbare enhed. Man bør derfor altid kontrollere, at den bærbare enhed er tændt og befinder sig i apparatets nærhed.

3) Bekræftelse af aktivering af funktionen THERMOCOMFORT eller exit fra skærbilledet kræver blot, at der trykkes på Tasto Menu, for at vende tilbage startskærbilledet.

I startskærbilledet er symbolet THERMOCOMFORT synligt, hvis apparatet er i fasen START eller WORK:



Thermocomfort funktionen inaktiveres automatisk når apparatet befinder sig i tilstanden OFF. Den aktiveres automatisk igen ved den næste START fase.

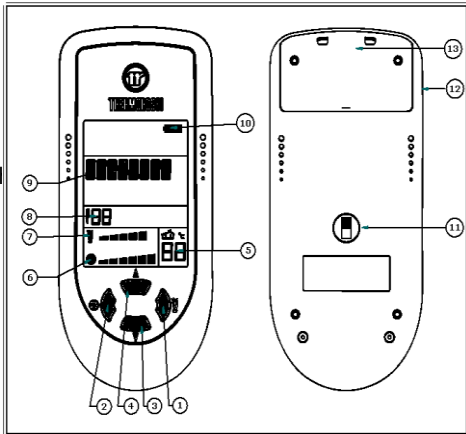
Det er nok at udføre handling 1 og 2 igen, og denne gang markere OFF, for at **inaktivere** THERMOCOMFORT funktionen. Funktionen inaktiveres øjeblikkeligt.



## 6 – DEN BÆRBARE THERMOCOMFORT ENHEDS (EKSTRAUDSTYR) FUNKTION

Den bærbare Thermocomfort enhed er et instrument, som giver mulighed for at optimere forbrug og funktioner. Det kan indstilles på AUTO, og i dette tilfælde registrerer den bærbare enhed omgivelsestemperaturen og administrerer apparatets forbrændings- og ventilationseffekt automatisk på baggrund af den måltemperatur, som brugeren har indstillet på den bærbare enhed. Den kan også indstilles på MANUAL, og i dette tilfælde kan brugeren vælge såvel ventilationseffekten samt flammens styrke.

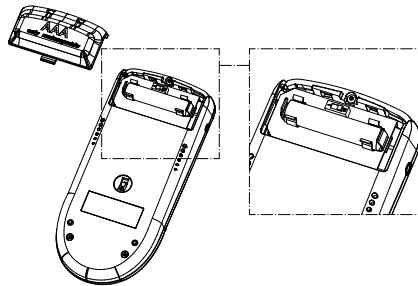
### 6.1 DEN BÆRBARE ENHEDS INDIKATORER



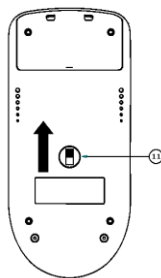
- 1 Tasten Flamme
- 2 Tasten Ventilation
- 3 Piletasten ned
- 4 Piletasten op
- 5 Visualiserer den omgivelsestemperatur, som den bærbare enheds sensor
- 6 Indikation af ventilationseffekt
- 7 Indikation af forbrændingseffekt
- 8 Indikator til måltemperaturen, som kan ændres vha. tasterne 3 og 4
- 9 Displayområde hvor funktionsprogrammet visualiseres
- 10 Batteriniveau
- 11 Hovedafbryder 0-1 til den bærbare enheds forsyning
- 12 Stik til batterioplader
- 13 Batterisædets og kodeselektorenes dæksel

Det er nødvendigt, at udføre de følgende handlinger, for at tænde for den bærbare enhed:

- 1) Tag låget af batterisædet og flyt den interne hovedafbryder over på ON, som vist i den nedenstående figur (det er kun nødvendigt at udføre denne handling, den første gang man tænder for den bærbare enhed)



- 2) Skub hovedafbryderen (11) opad:



- 3) Opret forbindelse til den bærbare enheds forsyningsnet ved hjælp af den medfølgende batterioplader. Den bærbare enhed skal oplades i mindst 24 timer, fordi de genopladelige batterier kan være delvist eller helt afladene. Den samme procedure skal gentages hver gang den bærbare enheds batterier er afladene.

Ved endt vintersæson skal batterierne oplades og den bærbare enhed slukkes, ved at indvirke på afbryderen i det bagerste afsnit (11), for at værne om batteriernes levetid. Batteriernes garanti gælder i 6 måneder. Batterierne skal bortskaffes efter forskrifterne, når de er opbrugte. Det er normalt, at temperatursensoren registrerer en temperatur, der er en smule anderledes end de reelle på grund af termostatens tolerancer.

### 6.2 BRUG AF DEN BÆRBARE ENHED

Den bærbare Thermocomfort enhed kan anvendes med 4 forskellige programmer:

- MANUAL
- AUTO 5
- AUTO 3

## • ECONOMY

Ændring af programmerne kræver, at man holder tasten **Pil ned** trykket, indtil det indstillede program begynder at blinke på displayet. Slip nu **Piletasten ned** og tryk flere gange indenfor få sekunder på **Piletasten ned (3)** og/eller **Piletasten op (4)**, for at vælge det ønskede funktionsprogram.

### Programmet MANUAL

Den bærbare enheds omgivelsestermostat inaktiveres i programmet MANUAL. Det er derfor muligt at indstille såvel ventilations- som forbrændingseffekten manuelt.

- Indstilling eller ændring af forbrændingseffekten kræver blot at der trykkes på **Tasten Flamme (1)**, hvorefter flammesymbolet begynder at blinke på displayet i et par sekunder. Tryk, indenfor dette interval, på **Piletasten ned (3)** for at reducere forbrændingseffekten, og på displayet tænder stregerne i sekvens, hvis man omvendt vil forøge forbrændingseffekten, trykkes **Piletasten op (4)**.  
Hvert tryk på **Piletasten ned (3)** og **Piletasten op (4)** svarer til en variation af forbrændingseffekten.
- Indstilling eller ændring af ventilationseffekten kræver blot at der trykkes på **Tasten Ventilation (2)**, hvorefter ventilationssymbolet begynder at blinke på displayet i et par sekunder. Tryk, indenfor dette interval, på **Piletasten ned (3)** for at reducere ventilationseffekten, og på displayet tænder stregerne i sekvens, hvis man omvendt vil forøge ventilationseffekten, trykkes **Piletasten op (4)**.  
Hvert tryk på **Piletasten ned (3)** og **Piletasten op (4)** svarer til en variation af ventilationseffekten.



OBS : Det kan ske, at variationerne ikke registreres på grund af radiointerferens eller fordi ordrerne sendes for hurtigt efter hinanden. Ved hjælp af dette program er det også muligt at anvende den medfølgende UV-fjernbetjening. Det er normalt at omgivelsens ventilation ofte indtager den maksimale hastighed, under den manuelle cyklus, for at afkøle apparatets korpus bedre.

### Programmet AUTO 5

Omgivelsestermostaten er slået fra i programmet AUTO 5. Den bærbare enhed vil automatisk regulere ventilationens og forbrændingens effekt i funktion af den indstillede måltemperatur for omgivelsen på den bærbare enheds display.

Det er når som helst muligt, at ændre den ønskede omgivelsestemperatur, ved at trykke på **Piletasten ned (3)** og/eller **Piletasten op (4)**.

Den bærbare enhed indtager den maksimale effekt, både for forbrænding og for ventilation, ved at modulere begge niveauerne når omgivelsestemperaturen nærmer sig den indstillede måltemperatur.

Når den indstillede temperatur er nået slår forbrændings- og ventilationseffekten over på minimum.



Obs: Det kan ske at ordrerne, der sendes til generatoren, ikke registreres på grund af radiointerferens. Ved brug af dette program er det ikke muligt at anvende den medfølgende UV-fjernbetjening.

OBS: Effekten og ventilationen afhænger af den indstillede temperatur. Hvis den forespurgte temperatur er for høj eller ikke kan oparbejdes, kan apparatet fungere ved den maksimale effekt over lange perioder.

### Programmet AUTO 3

Omgivelsestermostaten er slået fra i programmet AUTO 3. Den bærbare enhed vil automatisk regulere ventilationens og forbrændingens effekt i funktion af den indstillede måltemperatur for omgivelsen på den bærbare enheds display.

Det er når som helst muligt, at ændre den ønskede omgivelsestemperatur, ved at trykke på **Piletasten ned (3)** og/eller **Piletasten op (4)**.

Den bærbare enhed indtager højst det 3. forbrændingseffektniveau og det 4. ventilationsniveau og modulerer effekten når omgivelsestemperaturen nærmer sig den indstillede måltemperatur.

Når den indstillede temperatur er nået slår forbrændings- og ventilationseffekten over på minimum.



Obs: Det kan ske at ordrerne, der sendes til apparatet, ikke registreres på grund af radiointerferens. Ved brug af dette program er det ikke muligt at anvende den medfølgende UV-fjernbetjening. OBS: Effekten og ventilationen afhænger af den indstillede værdi. Hvis den forespurgte temperatur er for høj eller ikke kan oparbejdes, kan apparatet fungere ved den maksimale effekt over lange perioder.

### Programmet ECONOMY

Apparatet fungerer altid ved den laveste forbrændings- og ventilationseffekt i programmet ECONOMY. Ved brug af dette program er det ikke muligt at anvende den medfølgende UV-fjernbetjening.



**OBS: DEN BÆRBARE THERMOCOMFORT ENHED HVERKEN TÆNDER ELLER SLUKKER APPARATET. SLUKNING OG TÆNDING SKAL ALTID UDFØRES FRA BETJENINGSPANELET ELLER VIA PROGRAMMERING.**

Husk venligst på, at radiobølgetransmissionen kan påvirkes af de omkringliggende omgivelser: Tykke murer kan reducere transmissionen, der sædvanligvis kan strække sig over 6-7 meter.



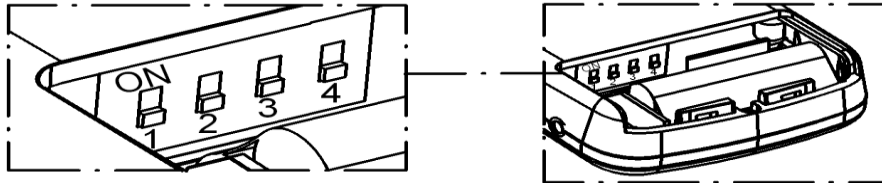
**OBS: Det er en god regel, at anbringe den bærbare enhed i den relevante holder og altid i den lodrette position, for at sikre en god datatransmission.**

## 6.3 INDSTILLING AF TRANSMISSIONSKODER

Hvis der findes flere apparater i nærtliggende lokaler, eller hvis der opstår elektromagnetiske forstyrrelser, kan det være nødvendigt, at indstille de bærbare enheders transmissionskoder forskelligt, da interferens af denne type inaktiverer Thermocomfort-ekstraudstyrets bærbare enhed.

Følg nedenstående fremgangsmåde, for at ændre transmissionskoderne:  
Apparatet skal være under forsyning og hovedafbryderen 0/I skal være anbragt på "I".

- 1) Slå Thermocomfort funktionen fra (Jfr. Afs. 5.6)
- 2) Sluk for den bærbare Thermocomfort enhed, ved at indvirke på hovedafbryderen (11).
- 3) Varier transmissionskoderne ved at åbne batteridækslet og indvirke som vist i illustrationen herunder.



KODESELEKTOR TIL BÆRBAR  
FJERNBETJENING STYRET VIA RADIOBØLGER

- 4) Frekvensen kan ændres ved blot at ændre rækkefølgen, også blot for en af de fire switch, som vises i den ovenstående figur.
- 5) Tænd herefter for den bærbare enhed igen, ved at indvirke på hovedafbryderen (11).
- 6) Genetablering af funktionen THERMOCOMFORT.

#### 6.4 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF DEN BÆRBARE ENHED

Den bærbare enhed er konstrueret på baggrund af de strengeste standarder og skal håndteres med forsigtighed.

Hvis man efterlever de nedenstående råd, vil det være muligt at anvende den bærbare enhed i meget lang tid:

- Beskyt den bærbare enhed mod nedfald, fugtighed, væsker og mod alle de substanser, som vil kunne korrodere de interne elektroniske kredsløb. Hvis den bærbare enhed skulle blive våd, skal den straks tages ud af batteriopladeren, hvis den er under opladning, og batterierne skal tages ud. Lad herefter enheden stå åben og lad den tørre ved stuetemperatur i en lang periode.
- Den bærbare enhed bør ikke opbevares i støvholdige eller snavsede omgivelser. Den bærbare enheds bevægelige dele kan tage skade.
- Opbevar aldrig den bærbare enhed i meget varme omgivelser. De høje temperaturer kan afkorte de elektroniske anordningers levetid, beskadige batterierne og deformere, eller endog smelte visse plastikdele. Opbevar aldrig den bærbare enhed i for kolde omgivelser. Når den genopvarmes (og vender tilbage til normal funktionstemperatur), kan der opstå fugtighed heri, der er i stand til at beskadige de elektroniske kredsløb.
- Pas på at den bærbare enhed ikke tabes, udsættes for stød eller slag og heller ikke for rystelser. En sådan uopmærksom opførsel kan medføre at de interne kredsløb i apparatet tager skade.
- Brug ikke korroderende kemiske midler, opløsninger eller ætsende rengøringsmidler til rengøring af den bærbare enhed.



Alle de ovennævnte forskrifter gælder for den bærbare enhed, batteriet, batteriopladeren og alt tilbehør. Garantien gælder i 6 måneder fra købsdatoen, for de dele, som udsættes for slitage (så som batterier, tastaturer, sæder, mindre dele i sæderne). Garantien gælder ikke, hvis defekten er opstået på grund af en ukorrekt brug og/eller hvis man ikke har overholdt de beskrevne anvisninger og indikationer i det ovenstående. Anordninger eller komponenter, der tilbageleveres med henblik på udskiftning, vil herefter tilhøre Thermorossi S.p.a.. Eventuel tilstedeværelse af uregelmæssige sort/blå linjer på displayet, som også forekommer uden forsyning og/eller med afladet/manglende batteri, angiver at selve displayets glas er blevet skadet som følge af nedfald eller slag: I dette tilfælde vil denne skade ikke være dækket af garantien.

## 7 – BRUG AF APPARATET

### 7.1 BESKRIVELSE AF FUNKTIONSFASERNE

**START:** Fasen varer cirka 20 minutter og apparatet er programmeret til at tænde flammen herunder, men vil ikke acceptere ændringer af effekten ved ildstedet. Hvis tændingen ikke fuldføres korrekt, kan årsagen ligge i de følgende faktorer: generatorens rengøring, meget kold røgkanal, udsving i el-forsyningen, for fugtigt brændstof, der ikke opfylder standarderne (Jfr. Afs. 3.2).

**WORK:** Apparatet er i funktion ved den forbrændings- og ventilationseffekt, som bruger har besluttet. Tændingens gløderør er slukket.

**OFF:** Varer cirka 25 minutter. Under denne fase slukkes apparatet indtil den næste tændingsfase. Formålet er at lade pelletgløderne i fyrfadet slukke og at apparatet køler af. Omgivelsesventilatoren og røgudsugningen fortsætter funktionen efter behov. Under alle omstændigheder indtager apparatet tilstanden standby efter cirka 25 minutter.

### 7.2 TÆNDING AF BRÆNDEOVNEN



Inden apparatet tages i brug, skal man kontrollere at alle de bevægelige dele er monteret korrekt; fjern desuden etiketter og eventuelle selvkøbende materialer fra ruderne, for at undgå permanente spor herfra. Kontrollér at de elektriske tilslutninger er udført efter brancheforskrifterne. Kontrollér desuden at lågen ind til forbrændingskammeret altid er lukket og holder tæt.

Foretag herefter følgende handlinger:

- 1) Sæt apparatet under elektrisk forsyning og anbring hovedafbryderen 0/I i positionen "I".
- 2) Kontrollér, at apparatet er forbundet til røgkanalen: Det frarådes at anvende rør af aluminium, men altid at anvende tætningslisterne. Flere oplysninger formidles i afsnittet om røgens bortledning i denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning.
- 3) Fyld pellet i beholderen.
- 4) Tryk på **Tasten Flamme**, for at starte tændingsfasen, på displayet vises **START**.

Ved at trykke gentagne gange på **Tasten Flamme** kan man indstille den ønskede forbrændingseffekt, der først aktiveres ved afslutningen af **START** fasen, som varer cirka 20 minutter.

Under denne fase ignoreres ethvert indstillet forbrændingseffektniveau til fordel for de korrekte, fabriksindstillede effektværdier.

Ved at trykke gentagne gange på **Tasten Ventilation** kan man indstille en af ventilatorens seks hastigheder, der først aktiveres når røgen har den fastlagte temperatur.

Den elektriske modstand begynder at varme op og de første pellet begynder at falde ned i fyrfadet efter et par minutters funktion. Dette sker fordi tilførselssnekken skal fyldes op, da den er fuldstændigt tom. Den første gang der tændes for apparatet kan det, af de ovenstående årsager, være nødvendigt at udføre tændingsfasen 2 gange: Tøm og støvsug fyrfadet, før den anden tænding udføres.



**OBS:** Under fasen **START** ignorerer apparatet alle de ordre, som sendes eller indstilles. Efter dette tidsrum visualiseres **WORK** på displayet. Under arbejdsfasen kan forbrændingseffekten ændres manuelt.



**OBS:** Kontrollér fyrfadets og den elektriske modstands renhed, hvis apparatet ikke tændes korrekt. Rengøring af det lille rør, som modstanden sidder i, er yderst vigtig, det skal være fri for aflejringer og for støv. Det anbefales at udføre handlingen med en effektiv askesuger og altid for koldt apparat.

### 7.3 REGULERING AF FORBRÆNDING OG VENTILATION

Brændeovnsens forbrændingseffekt indstilles ved at indvirke på **Tasten Flamme** eller ved at indvirke på den medfølgende IR-fjernbetjening. Forbrændingseffekten styrer mængden af pellettilførslen. På displayet visualiseres det valgte forbrændingseffektniveau.

Brændeovnsens ventilationshastighed indstilles ved at indvirke på **Tasten Ventilation** eller på den medfølgende IR-fjernbetjening. Ventilationshastigheden regulerer ventilatorens omdrejningstal. En let vibration i brændeovnen kan betragtes som værende normal. På displayet visualiseres det valgte ventilationseffektniveau.

### 7.4 INFRARØD BETJENING

En praktisk infrarød betjeningsanordning medfølger: Når man indvirker på den azurblå tast, kan man regulere ventilationseffekten, og når man indvirker på den gråfarvede tast, kan man tænde, justere forbrændingseffekten og slukke for apparatet.

### 7.5 APPARATETS SLUKNING

Man slukker for apparatet ved at trykke på **Tasten Flamme** flere gange, indtil effektsegmenterne på displayet forsvinder og **OFF** visualiseres.



Frakobl IKKE generatoren fra stikkontakten, for at slukke for apparatet. Denne handling skaber røg, som muligvis ikke evakueres på grund af røgkanalens egenskaber. **OFF**-fasen varer cirka 25 minutter.

## 8 – RUMTERMOSTAT / KRONOTERMOSTAT (ekstraudstyr)

Det er muligt at forbinde apparatet med en supplerende rumtermostat eller kronotermostat.



Denne opgave må udelukkende udføres af faglært personale, som er berettiget til at udføre opgaven iht. det italienske dekret n° 37 af d. 22. januar 2008 og de gældende bestemmelser på området. Det er nødvendigt, at forsikre sig om at forsyningskablet ikke er forbundet til forsyningsstikket, før denne opgave udføres.

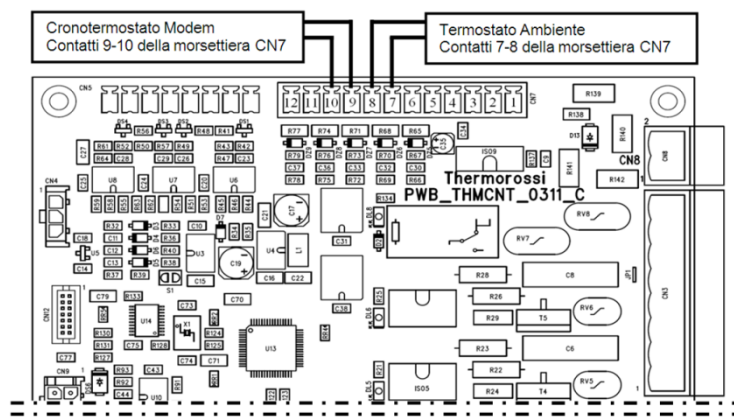
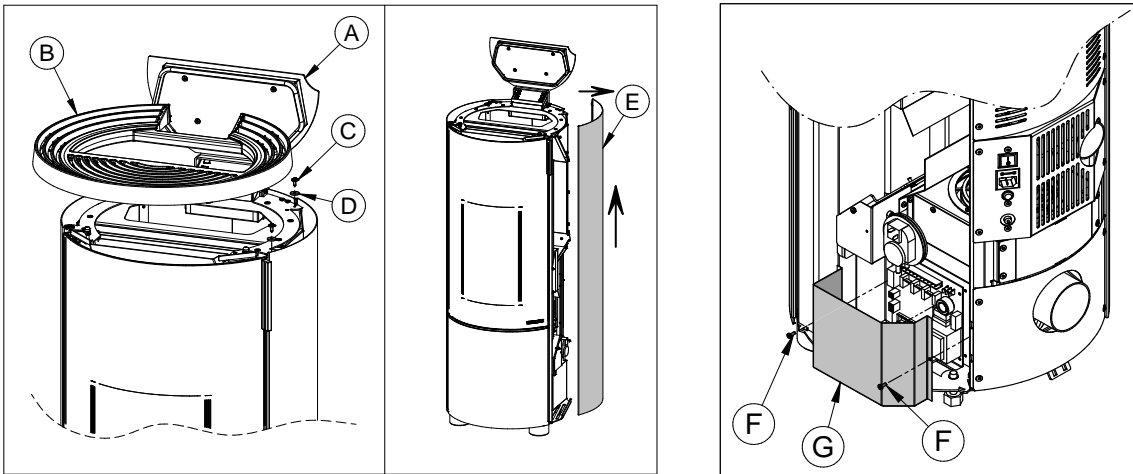
Den supplerende rumtermostats klemkrue 7 og 8 i klemkassen CN7 skal forbindes direkte i kortet som vist i de nedenstående figurer. Den supplerende kronotermostats - modems klemkrue 9 og 10 i klemkassen CN7 skal forbindes direkte i kortet som vist i de nedenstående figurer.



Kontakterne defineres som "TØRRE" kontakter og må aldrig forsynes med spændingen. Det er strengt forbudt, at forsyne de ovenfor anførte klemkrue med nogen form for spænding, da styrekortet kan tage uoprettelig skade, hvorfor enhver GARANTI bortfalder i tilfælde af beskadigelse af samme.

Det er nødvendigt at følge denne procedure, for at tage adgang til det elektroniske kort:

- Åbn låget på beholderen (A) og løft topstykket af støbejern af (B).
- Skru skruerne (C) og spændskiverne (D) ud og træk det højre sidestykke (E) af ved at trække det opad.
- Skru skruerne (F) ud og fjern kortets afdækning (G). Det er nu muligt at tage adgang til kortet.



Legenda	Oversigt
Cronotermostato Modem	Krono-termostat Modem
Contatti 9-10 della morsettiera CN7	Kontakt 9-10 i klemkassen CN7
Termostato Ambiente	Omgivelsestermostat
Contatti 7-8 della morsettiera CN7	Kontakt 7-8 i klemkassen CN7

### 8.1 FUNKTION MED EKSTRA OMGIVELSESTERMOSTAT (ikke standardudstyr)

Det er muligt at installere en supplerende rumtermostat, ved at forbinde den til kortet. Funktionsprincip:

Når omgivelserne når den indstillede temperatur (kun under fasen WORK), lukker termostaten kontakten og apparatet fortsætter ved den laveste ventilationshastighed og den laveste forbrændingseffekt. Denne forhold fremhæves på displayet ved at både ventilatorens og forbrændingens streg blinker: Apparatet ignorerer enhver givet ordre. Ved brug af lokalestermostaten slukker apparatet ikke, og derved bevares det elektriske energiforbrug og tændingsmodstandens levetid. Når omgivelsestemperaturen falder åbner termostaten kontakten og apparatet vender tilbage til den oprindelige termisk effekt og ventilationstilstand. Rumtermostaten giver mulighed for at tænde automatisk for apparatet med programmering af CHRONO.



**OBS:** Kontakterne, der skal anvendes til den ekstra omgivelsestermostats tilslutning, skal være af typen N.O. dvs. "Normalt åben". Termostatsens termiske hysteresis skal overstige 2°C.

## 8.2 FUNKTION MED EKSTRA KRONOTERMOSTAT (ikke medfølgende)

Det er muligt at installere en kronotermostat som alternativ til rumtermostaten, ved at forbinde den til kortet. Ved hjælp af denne udgang, går cyklusen START i gang, når kronotermostatens kontakt lukker, mens cyklusen OFF starter, når den samme kontakt åbner. Funktionsområdet ved tænding er den samme, som blev anvendt inden sidste slukning af apparatet.

**OBS: Benyt kun kronotermostaten til programmering af tidspunkterne for tænding og slukning med højst 3 daglige cyklusser, uden at indstille den ønskede temperatur, eller indstil den på den højeste af kronotermostaten tilladte værdi.**

Ved slutningen af det indstillede tidspunkt åbner kronotermostatens kontakt og afvikler apparatets slukningscyklus. På samme måde lukker kontakten på det indstillede tændingstidspunkt og cyklusen START sættes i gang. Ved hjælp af kronotermostaten kan man programmere tidspunkter og datoer for apparatets tænding og slukning. Det er muligt at programmere en midlertidig slukning af apparatet udelukkende i funktion af det indstillede klokkeslæt.

**Sluk ikke apparatet i funktion af omgivelsestemperaturen.**

Hvis den eksterne kronotermostat anvendes, kan man ikke anvende funktionen "CHRONO"



**OBS:** Ethvert ansvar for den elektriske modstands levetid frasiges, hvis den udsættes for overdrevent mange tændinger. Det anbefales derfor at den ønskede omgivelsestemperatur ikke indstilles, eller indstilles på den højeste værdi, som kronotermostaten tillader, for at forebygge denne risiko.

**OBS:** Kontakterne, der skal anvendes til kronotermostatens tilslutning skal være af typen N.O. dvs. "normalt åben".

**OBS:** Thermorossi S.p.a. kan ikke drages til ansvar for manglende tænding, røgudslip, beskadigelse af tændingskomponenten, i tilfælde af tilslutning til kronotermostaten. I tilfælde af programmerede tændinger, skal man altid forsikre sig om at fyrfadet er rent og korrekt anbragt i sædet. Under alle omstændigheder er højst 3 tændings- og slukningscyklusser tilladt pr. dag. Kronotermometeret skal have en termisk hysteresis på mindst 2°C.



## 9 - RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 9.1 FORORD



Kontrollér, inden ethvert indgreb, at apparatet er slukket OFF og at stikket er trukket ud af stikkontakten. Apparatet har, på grund af pelletforsyningen, behov for jævnlige kontroller og generelle rengøringsindgreb. Formålet er altid at sikre en korrekt funktion og en optimal ydelse. I tilfælde af en længerevarende periode uden brug af produktet, skal der kontrolleres for eventuelle forsnævninger i aftrækskanalen og i trækkanalen, før det sættes i gang. Det er nødvendigt at overholde alle de nedenstående anvisninger: Tilsidesættelse kan medføre alvorlige skader på produktet, på anlægget, på materialer og for de personer, som anvender apparatet.



Obs: Sørg for at apparatet ikke gøres vådt og kom aldrig i nærheden af elektriske komponenter med våde hænder. Varm aske må ikke suges op: Den anvendte askesuger kan tage skade. Alle de anførte rengøringsindgreb i denne vejledning skal udføres når apparatet er koldt.

**Bruger skal jævnligt sørge for at foretage en rengøring af apparatet, som anvist i denne vejledning, eller lade denne udføre af et autoriseret servicecenter. Det anbefales desuden, at lade trækkanalen kontrollere en gang om året.**

### 9.2 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET



På grund af, at der ofte anvendes pellet af dårlig kvalitet, oplyser vi hermed om at det er obligatorisk at anvende pellet, der er typegodkendt i henhold til de gældende standarder, UNI i Italien eller EN i Europa, på dette apparat. Hvis dette krav ikke opfyldes, vil der forekomme ukorrekt forbrænding, hvilket vil medføre at de elektriske og elektroniske komponenter udsættes for en stærk temperaturforøgelse, og derfor ikke dækkes af garantien.

**Med mindre andet er anført, skal de nedenstående handlinger udføres og kan ikke udsættes udover det anførte tidsrum.**

#### HVER DAG:

- Rengør fyrfadet for rester fra forbrændingen med en støvsuger og monter fyrfadet og katalysatorlisten (Figur 1 og 2) korrekt igen; vær særlig omhyggelig med rengøringen af området i nærheden af tændingens gløderør. Formålet er at sikre en korrekt funktion på apparatet og undgå udeblivende tændinger.

#### HVER 3. DAG:

- Åbn låget på træpillebeholderen, løft og lad rørskraberstængerne falde et par gange ned igen (Figur 3).

#### HVER UGE:

- Kontrollér, at brænderens huller og kanalen, der huser modstanden, er fri for enhver form for sedimentation. Støvsug og rengør efter behov (Figur 1 og 2).
- Eliminér eventuelt tilstedeværende ansamlinger af silica; disse er tegn på en dårlig brændselskvalitet.
- Løft fyrfadet og rengør rummet V1 for rester (Figur 4).
- Tøm skuffen C1 for aske (Figur 5).
- Skru de fire knopper ud imod urets retning og støvsug omhyggeligt asken i rummet V2 (Figur 6 og 7). Kontrollér at intet hindrer den korrekte lukning, når låget genmonteres, og kontrollér pakningens tilstand. Foretag, om nødvendigt, en udskiftning heraf.
- Fjern bagsiden af forbrændingskammeret (C), ved at løfte den og dreje den udad. Foretag en omhyggelig rengøring af alle rørene og af rummet V3 (Figur 8,9 og 10). Rengør rumventilatorens gitter på bagsiden af apparatet.

#### HVER MÅNED:

- Kontrollér, at der ikke er askeaflejringer i røgkanalen, især i de første afsnit.
- Sug, for tom beholder, støvet i bunden af træpillebeholderen op.
- Rengør omhyggeligt den øvre kappe i forbrændingskammeret ved hjælp af en støvsuger.

#### MINDST TO GANGE OM ÅRET:

- Foretag en rengøring af trækkanalen. Det er nødvendigt at kontrollere for, og fjerne, eventuelle aflejringer af aske og sod, før disse hindrer den korrekte røgpassage, hvis der findes vandrette strækninger.

#### VED AFSLUTNINGEN AF VINTERSÆSONEN: (Og under alle omstændigheder efter behov)

- Udfør en global og grundig rengøring af ildstedet og af alle apparatets rum ved hjælp af børster og en støvsuger.



Brug af en aksesuger letter rengøringen. Rengøring af pyntelister eller ruder skal udføres for koldt apparat med en blød klud. Lågen ind til forbrændingskammeret må kun åbnes når apparatet er helt koldt: Det er normalt at en smule aske falder ud på gulvet, når den åbnes.



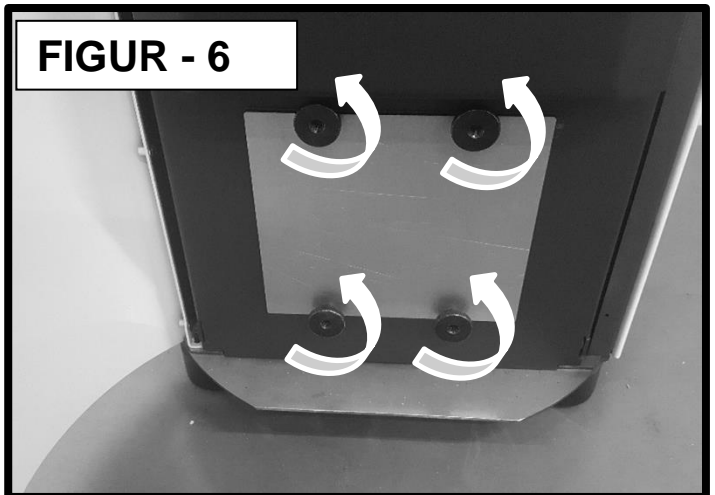
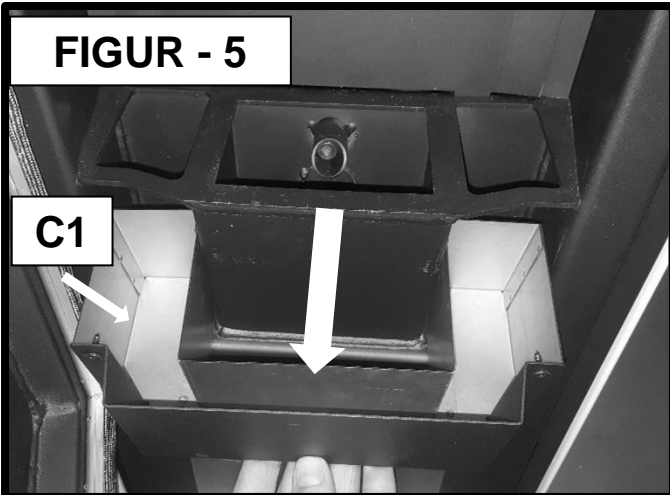
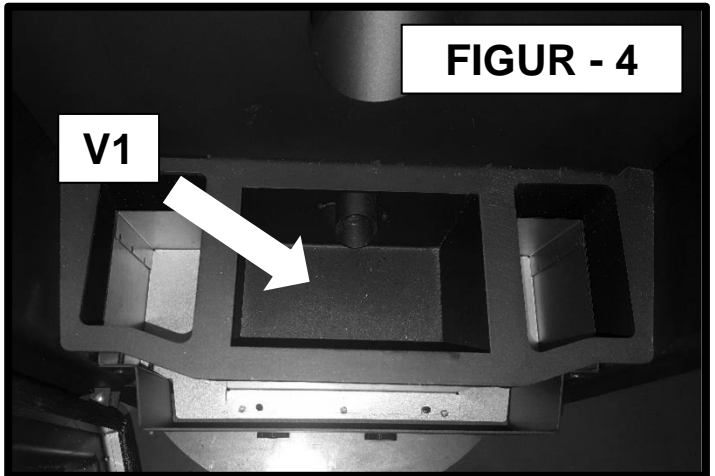
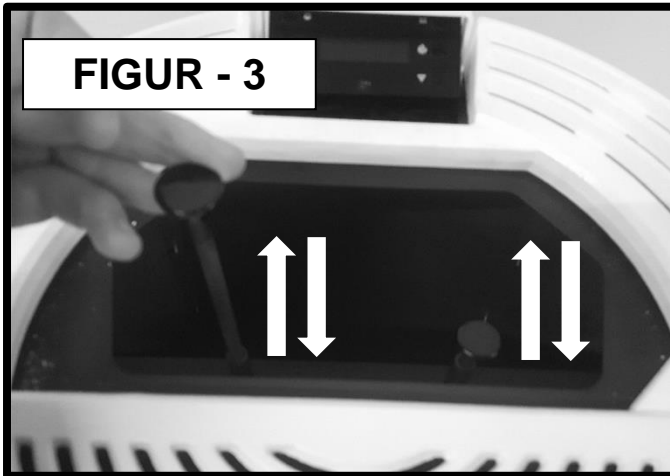
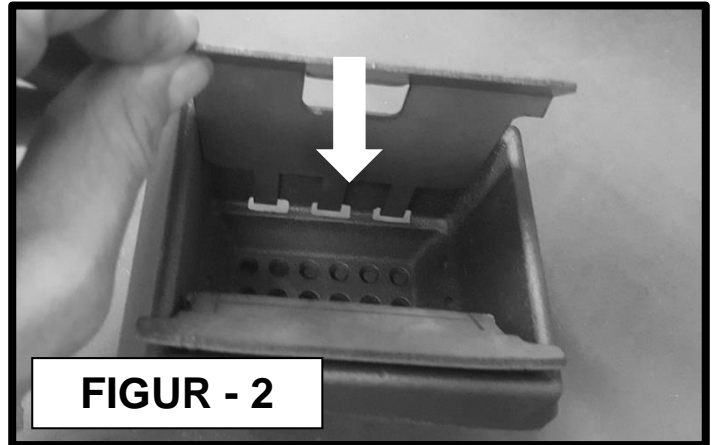
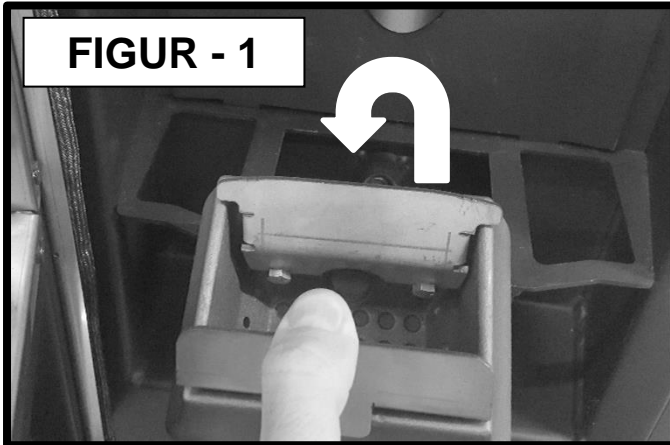
**OBS:** Det er påbudt, omhyggeligt at kontrollere, at lågen til forbrændingskammeret er lukket korrekt og slutter tæt efter rengøringen.

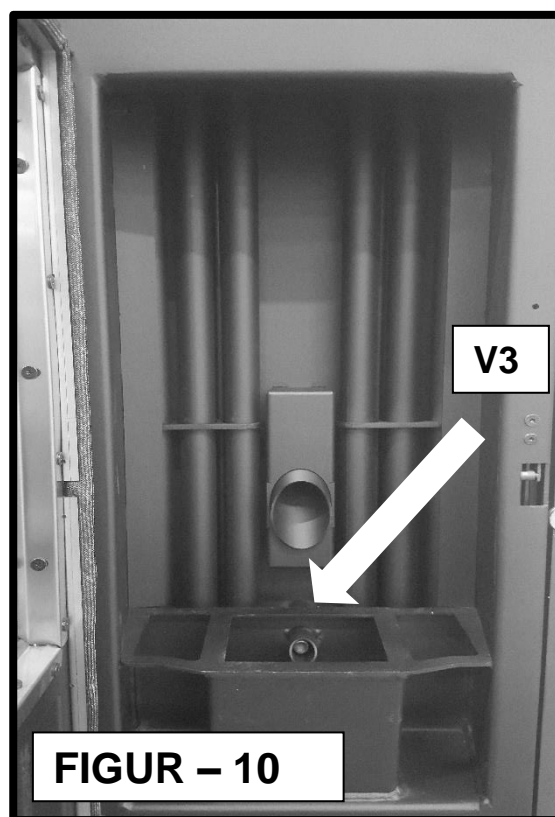
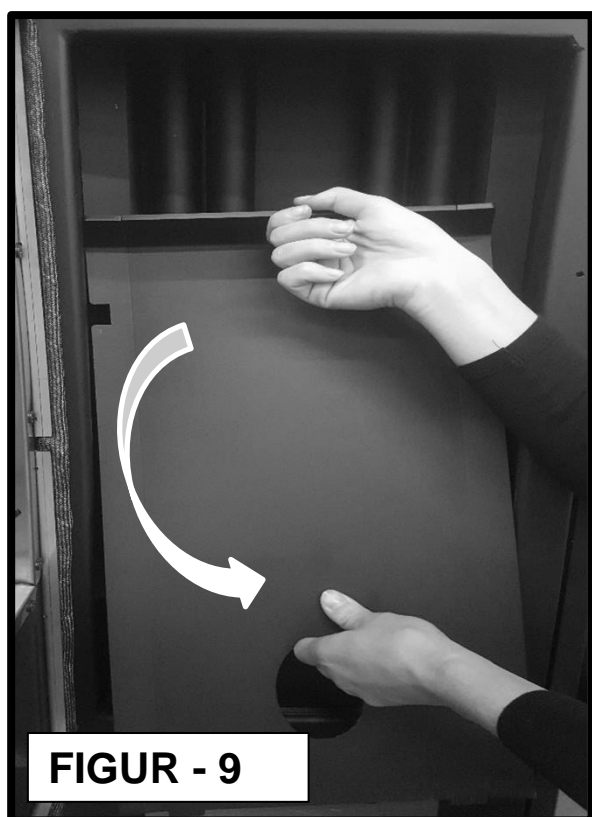
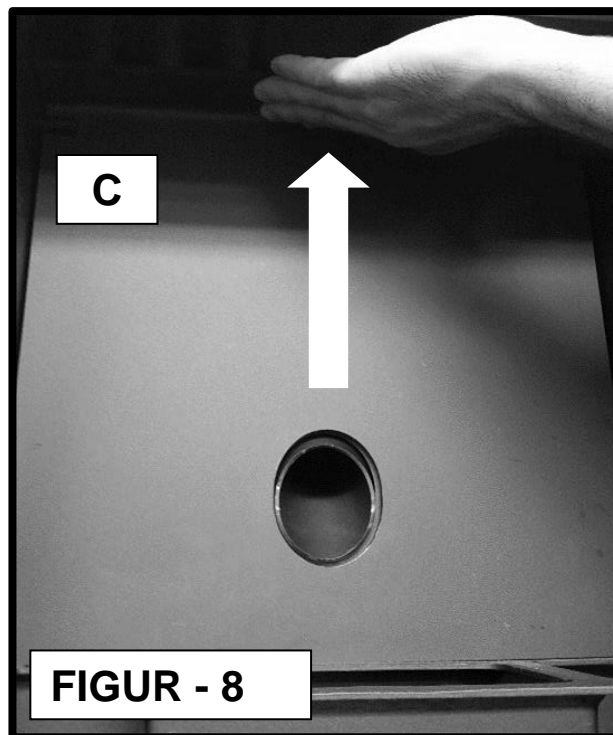
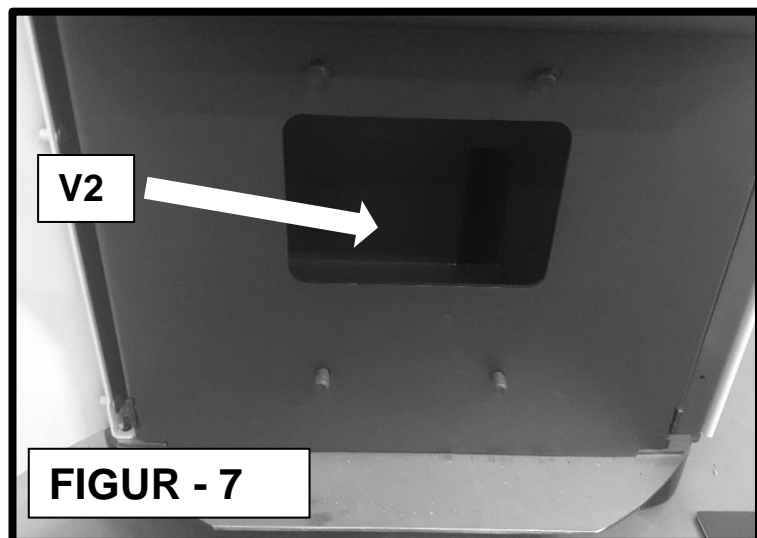
**OBS:** Rengøring af generatoren, aftrækskanalen og trækkanalen skal udføres i henhold til ovenstående anvisninger og det er strengt forbudt, at anvende brandbare produkter: Brug af brandbare produkter kan skabe farlige situationer. Manglende eller upassende rengøring modvirker apparatets problemfrie funktion. Eventuelle problemer med udspring i dårlig rengøring eller vedligeholdelse medfører et øjeblikkeligt bortfald af garantien.

**OBS:** Hvis apparatet inaktiveres, og ikke anvendes i over en måned, er det påkrævet at udføre en komplet og omhyggelig rengøring af generatoren, røgkanalen og af trækkanalen (f.eks. fuglereder i skorstenspipen), før det tændes igen.









### 9.3 RUMVENTILATORENS LUFTGITTER



Rumventilatorens gitter (vist i illustrationen her ved siden af) er placeret på apparatets bagside.

En hyppig rengøring gør at der står mere varm luft til rådighed under funktion, og at apparatet overophedes mindre.

Gitteret skal rengøres hver uge, for slukket og afskåret apparat, med en tør klud eller med specialfremstillede støveklude.

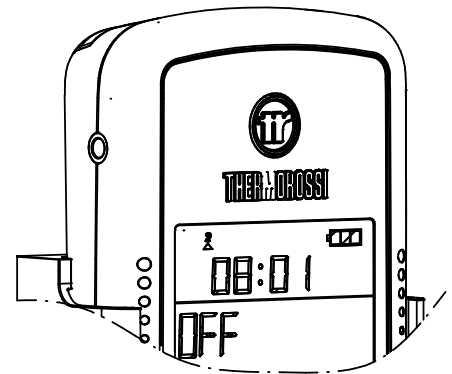
### 9.4 OPLADNING AF DEN BÆRBARE THERMOCOMFORT ENHEDS (ekstraudstyr) BATTERIER.

Det er nødvendigt at genoplade batteriet, når symbolet af batteriet begynder at blinke, som vist i tegningen. Under opladning, dvs. under tilslutning til ledningsnettet, blinker batterisymbolet konstant, også når den bærbare enheds batterier er fuldt genopladede. Denne handling er nødvendig, da kommunikationen mellem apparat og bærbar enhed ellers kan mangle. Den bærbare enheds batterier skal genoplades jævnligt i funktion af hvor ofte denne anvendes. Batteriladningens varighed varierer i funktion af brugen af den bærbare enhed. Batterierne skal genoplades med den medfølgende batterioplader:

INPUT 100V-240V 50/60 Hz 0,3/A OUTPUT 5,5V

Batteriopladeren skal sluttes til en forsyning på 220-240V 50Hz. En total genopladning af batterierne kræver at de oplades i mindst 5 dage: Kortere opladningstidsrum kan afkorte varigheden og selve batteriernes levetid. Det er helt normalt, at der forekommer symboler og/eller linjer tilfældigt anbragt på displayet under genopladning af batterierne. Batteriernes optimale autonomi opnås efter et par opladninger og afladninger af batterierne. Ved længerevarende perioder uden brug (over en uge) af den bærbare enhed, skal man slukke fuldstændigt for den bærbare enhed, ved at indvirke på afbryderen (der skal stilles på 1 dvs. OFF) inde i batterirummet, for at værne om batteriernes levetid.

Batteriernes garanti er begrænset til 6 måneder.



Obs: Brug kun batteriopladeren fra Thermorossi. Brug af batteriopladere af en anden type medfører bortfald af produktets garanti. Batterierne skal tages ud og elimineres på sikker vis, når de er opbrugte. Batteritypen, der skal anvendes er " Genopladelige AAA 1,2 v min.750 mAh. Anvend udelukkende genopladelige batterier og bland aldrig forskellige mærker og typologier sammen.

### 9.5 UDSKIFTNING AF BATTERIET I DEN INFRARØDE BETJENING

Mår den infrarøde fjernbetjening ikke længere sender transmissionssignalet (tændt lysdiode) skal batteriet, model MN 21/23 12 Volt, skiftes ud. Brug en stjerneskruetrækker af egnet størrelse til at indvirke på skruen i skallen og åbne halvskallerne, for at udskifte batteriet. Det afladede batteri skal bortskaffes i henhold til de gældende forskrifter på området.

### 9.6 UDSKIFTNING AF BETJENINGSPANELET'S BUFFERBATTERI

Der sidder et bufferbatteri af typen CR 1632 i betjeningspanelet. Når klokkeslæt og programmeringen ikke opretholdes i hukommelsen, skal dette skiftes ud.

Udskiftning af batteriet kræver, at man afmonterer apparatets bagside og herefter betjeningspanelet, ved at skrue de 4 skruer ud, som fastholder det på strukturen.

Det afladede batteri skal bortskaffes i henhold til de gældende forskrifter på området efter udtagningen.



Denne opgave må udelukkende udføres af faglært personale, som er berettiget til at udføre opgaven iht. det italienske dekret n° 37 af d. 22. januar 2008 og de gældende bestemmelser på området. Det er nødvendigt, at forsikre sig om at forsyningskablet ikke er forbundet til forsyningsstikket, før denne opgave udføres.

## 10 – RØGKANAL OG LOKALERNES VENTILATION

### 10.1 FORORD



På grund af, at der ofte sker ulykker på grund af at trækkanalerne fungerer dårligt i private boliger, har vi realiseret det følgende afsnit med henblik på at lette installatørens opgave omkring kontrol af alle de elementer, som medvirker til at eliminere røgen fra forbrændingen.

Røgkanalen skal udføres i overensstemmelse med forskrifterne i standarden UNI 10683 og kravene i det italienske dekret n°37 af 22. januar 2008, i henhold til de referenceværdier, som standarden angiver, og især skal kanalen opfylde forskrifterne om brandsikring (dvs. at den skal kunne modstå en eventuel antænding: Kontakt øjeblikkeligt brandvæsnet i så tilfælde). Dette kapitel må ikke betragtes som erstattende for forskrifterne i UNI 7129, UNI 10683 og UNI 14785. Den kvalificerede installatør skal under alle omstændigheder råde over de ovennævnte standarder og eventuelle senere udgaver.



Det er nødvendigt, omhyggeligt at følge de nedenstående anvisninger: Tilsidesættelse kan medføre alvorlige skader på produktet, på anlægget, på materiel og på de personer, der anvender generatoren.

### 10.2 LOKALERNES VENTILATION



OBS: Tilstedeværelsen af udsugningsventilatorer eller andre apparater kan, hvis disse fungerer i de samme omgivelser hvor produktet er installeret, være årsag til funktionsproblemer på selve produktet.

OBS: Luk aldrig udluftningsåbningerne eller luftindtagene på selve apparatet til.

Det er strengt nødvendigt, at der er en tilstrækkelig lufttilførsel til at sikre apparatets forbrændingsluft og ventilationen i lokalet hvor apparatet er installeret. Lufttilførslen skal foregå direkte, gennem permanente åbninger, udført i ydervæggen eller gennem enkelte eller kollektive ventilationskanaler (afsnit 9.2.1.).

Ventilationsluften skal komme udefra og må ikke være påvirket af forureningskilder. Åbningerne i væggene skal overholde følgende vedtægter:

- et frit tværsnit på passagen, på mindst 6cm<sup>2</sup> for hver kW installeret termisk effekt, med en minimumsgrænse på 100cm<sup>2</sup>;
- åbningernes munding skal, såvel indvendigt som udvendigt på muren, være skabt således, at de ikke kan tilstoppes;
- beskyttes med gitre eller lignende systemer, men således at det ovennævnte tværsnit på åbningen ikke reduceres;
- være anbragt i en højde i nærheden af gulvniveau, således at de ikke forstyrrer den korrekte funktion af anordningerne til bortledning af forbrændingsprodukterne; hvis denne placering ikke er mulig, skal ventilationsåbningernes tværsnit forøges med mindst 50%.

#### 10.2.1 VENTILATION FRA TILSTØDENDE LOKALER

Lufttilførslen kan også hentes fra et tilstødende lokale, under forudsætning af:

- at det tilstødende lokale er udstyret med direkte ventilation i henhold til forskrifterne (jfr. foregående afsnit);
- at der kun er installeret apparater, forbundet til trækkanaler i lokalet, der skal ventileres;
- at det tilstødende lokale ikke anvendes som soveværelse eller ikke udgør en fælles del af ejendommen;
- at det tilstødende lokale ikke er et brandfarligt lokale, så som remiser, garager, magasiner med forbrændingsmaterialer, osv.;
- at det tilstødende lokale ikke kommer i undertryk i forhold til lokalet, der skal ventileres, på grund af modtrækket (modtræk kan forekomme pga. tilstedeværelse i lokalet af et andet apparat, der fungerer med en hvilken som helst type brændstof, eller en pejs, eller en hvilken som helst anden udsugningsanordning, hvis der ikke er forudset et luftindtag hertil)
- at lufttilførslen fra det tilstødende lokale til det, der skal ventileres, kan forløbe uden hindringer, gennem permanente åbninger med et samlet nettotværsnit, der ikke må være mindre end hvad anført i de foregående afsnit. Disse åbninger kan også skabes ved at øge sprækkerne mellem dør og gulv.

### 10.3 RØGENS BORTLEDNING



Røgens aftrækskanal, røgkanalen, skorstenen og trækkanalen (defineret som anlæg til evakuering af forbrændingsprodukter), er komponenter i det termiske anlæg og skal opfylde lovens forskrifter (i Italien DM 37/08 – tidligere lov 46/90) samt de relevante, specifikke installationsforskrifter i funktion af det anvendte brændsel. Der må ikke installeres pejse, brændeovne og griller i lokaler, hvor gasapparater af type A og af type B fungerer (klassifikationen er anført i UNI 10642 og UNI 7129). Forbindelsen mellem det energiforbrugende apparat og trækkanalen må kun modtage røggas fra en enkelt varmegenerator.

#### 10.3.1 SKORSTENSTYPER

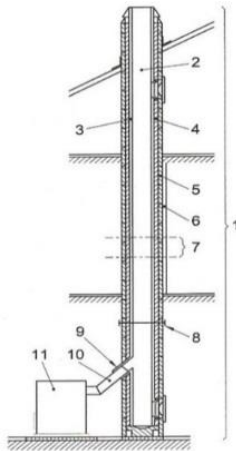
Følgende definitioner anvendes til skorstenskonstruktion:

- system: Skorstensinstallation med en kombination af kompatible komponenter (internt rør, isolering, udvendig kappe, osv...), fremstillet eller specificeret af én enkelt fabrikant og med CE-mærkning i overensstemmelse med den specifikke forskrift;
- Compoundskorsten: Skorsten, installeret eller bygget på stedet ved hjælp af en kombination af kompatible komponenter så som, internt rør (væg i direkte berøring med røgen), eventuel isolering og ekstern kappe (væg), som kan være leveret af forskellige producenter eller af den samme producent.
- Rørføring: Føring af en specifik rørløsning, i et eksisterende atrium (også nyopført) af brandsikre materialer, uden indhold og udelukkende anvendt til dette formål.



### 10.3.2 TRÆKKANALES / RØGSYSTEMETS KOMPONENTER

- 1 Skorsten
- 2 Afræksstrækning
- 3 Afrækskanal
- 4 Termisk isolering
- 5 Ydermur
- 6 Indeslutning eller beklædning
- 7 Skorstenselement
- 8 Multimursskorsten
- 9 Skorstenssamlestykke
- 10 Røgkanal
- 11 Varmegenerator

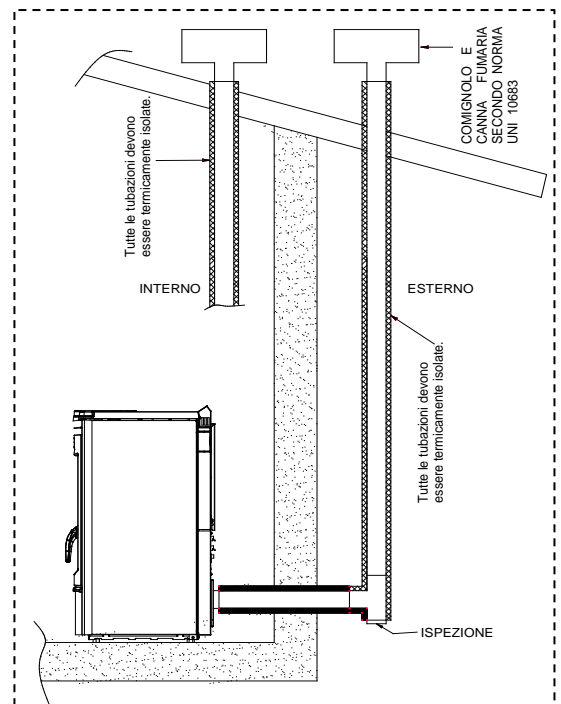


Hver skorsten skal i det mindste bestå af de forudsete komponenter i forskriften UNI EN 1443, der også angives i figuren til venstre:



Bortledning gennem muren eller bortledning gennem bygningens facade, uden installation af en skorsten/røggaskanal, der bringer forbrændingsprodukterne op til taget, er altid forbudt.

LEGENDA	OVERSIGT
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	SKORSTENSHÆTTE OG TRÆKKANAL I HENHOLD TIL STANDARDEN UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Alle rørledninger skal være termisk isolerede
ISPEZIONE	INSPEKTION
INTERNO	INDRE
ESTERNO	YDRE



### 10.3.3 KONTROLLER FØR INSTALLATION AF APPARATET

Kunden/brugeren skal være i besiddelse af "skorstensens overensstemmelsescertifikat" (italiensk ministerdekret af d. 22. januar 2008, n° 37).

Trækkanalen skal konstrueres i henhold til anvisningerne i standarden UNI 10683.

Røgkanalen, der er afbilledet i de følgende figurer, svarer til den optimale løsning, for at sikre bortledning af røgen, også selvom ventilatoren er slukket på grund af et strømsvigt. Tilførelse af denne forskrift vil kunne være årsag til at røgen tilbageholdes i ildstedet, og slippe ud i omgivelserne med heraf følgende risiko for udladninger. De viste figurer angiver den optimale løsning, hvis der vælges at bortlede røgen over taget eller i aftrækskanalen. Hvis det ønskes at bortlede røgen over taget skal der forudses et T-formet samlestykke med inspektionsdæksel, samlebøjler der passer til aftrækskanalens højde, konveks der går gennem taget og skorstenshætte, der beskytter mod vejrpåvirkninger.

Hvis man ønsker at anvende den klassiske, murede bortledning skal der forudses et T-formet samlestykke med inspektionsdæksel og samlebøjler, der yder en egnet understøtning.

Hvis trækkanalen er for stor, skal den saneres ved at indsætte et rør af emaljeret eller rustfrit stål med en diameter på højst 150mm. Forsegling indgangs- og udgangsafsnittet i røgkanalen i forhold til det murede afsnit.

Det er strengt forbudt at sætte et net for enden af røgkanalens rør, da dette kan medføre ukorrekt funktion på apparatet. Hvis røgkanalen er fast installeret, bør der forudses inspektionsåbninger, for at kunne foretage den interne rengøring, især af de vandrette strækninger.

Følg skemaets anvisninger herom. De ovenstående anvisninger er grundlæggende for at kunne eliminere aske og uforbrændte rester, der kan aflejre sig langs kanalens strækning. Apparatet fungerer med forbrændingskammeret i undertryk, mens røgkanalen til skorstenen har et let tryk, og det er derfor strengt nødvendigt at kontrollere, at systemet er hermetisk lufttæt. Røgkanalen skal være udført i egnede materialer, som for eksempel: Emaljerede stålør med forsegling af de forskellige samlestykker med rød silikone (modstår 350°C). Kanalens beklædning skal være af isolerende materialer (stenuld, keramisk fiber) med mindre der anvendes allerede isolerede rør.

AFTRÆKSKANALEN MÅ UDELUKKENDE ANVENDES AF APPARATET.



Alle røgløsningsstrækninger skal kunne inspiceres og demonteres, for at muliggøre den indvendige rengøring.

**OBS:** Hvis trækkanalen ikke er tilstrækkeligt isoleret og/eller for lang, kan der opstå kondens. Det er obligatorisk at forudse et kondensafløb i nærheden af røgdgangen på apparatet. Apparatet må altid kun installeres i et enkelt aftræksystem, der kun anvendes til det samme apparat.

Hvis generatoren tilsluttes et aftræksystem, der ikke opfylder forskrifterne, er en hurtig beskadigelse af apparatet mulig, på grund af en unormal konstant overophedning af samme: I dette tilfælde vil de beskadigede komponenter ikke kunne udskiftes under garantien.

**DET ANBEFALES AT TILKALDE BRANDVÆSNET MED DET SAMME I TILFÆLDE AF ILD I SKORSTENEN**



## 11 – ALARMER

Apparatet er programmeret til at oplyse om 7 alarmforhold.



**OBS:** Visualisering af en af de nedenstående alarmer angiver ikke nødvendigvis en produktdefekt, men det ønske Thermorossi S.p.A. har omkring at oplyse brugeren om nødvendigheden af at foretage korrigerende handlinger, for at værne om apparatets maksimale sikkerhed, større pålidelighed og en høj ydelse.

Disse alarmer er:



Vises hvis der forekommer et temperaturfald i røgen, til under en fastlagt grænse, i tilstanden **WORK**: Alarmen angiver, at apparatet er ved at slukke på grund af pelletmangel. Nulstilling af alarmen kræver at der slukkes og tændes for apparatets forsyning via afbryderen 0-1 på forsyningspanelet. **Det er obligatorisk at tømme og rense fyrfadet** og herefter fylde pelletbeholderen op igen, før **START** fasen gentages. Det kan ske at tilførselsnekken er helt tom, hvilket kan kræve, at tændingsfasen, af samme årsag, skal udføres to gange.



Det kommunikerer, hvis røgen ikke når op på en passende temperatur, når **START** fasen er fuldført. Nulstilling af alarmen kræver at der slukkes og tændes for apparatets forsyning via afbryderen 0-1 på forsyningspanelet.

**Det er obligatorisk at tømme og rense fyrfadet** før **START** fasen gentages: Pellet, der tages ud fra fyrfadet må aldrig fyldes i beholderen.



Forekommer hvis røgkanalen er delvis tilstoppet. Nulstilling af alarmen kræver at der slukkes og tændes for apparatets forsyning via afbryderen 0-1 på forsyningspanelet.

Kontrollér inden apparatet tændes igen, om der er anomalier, såsom: tilstoppet skorsten, åben låge til ildstedet, meget snavset apparat.

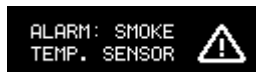
**Apparatet må først tændes igen, når anomalien er fundet og elimineret.**

**Det er obligatorisk at tømme og rense fyrfadet** før **START** fasen gentages!



Visualiseres hvis der forekommer overtemperatur på apparatet. **Efter at have kontrolleret og elimineret årsagerne** til overtemperaturen, skal plastikdækslet på termostaten, der kan genoprustes, på forsyningspanelet skrues af og tasten trykkes (det er først muligt at genopruste apparatet når temperaturen er faldet tilstrækkeligt). **Nulstilling af alarmen** kræver at der slukkes og tændes for apparatets forsyning via afbryderen 0-1 på forsyningspanelet.

**Det er obligatorisk at tømme og rense fyrfadet** før **START** fasen gentages!



Visualiseres hvis røgens termoelement er beskadiget eller mangler. Kontakt den tekniske assistance

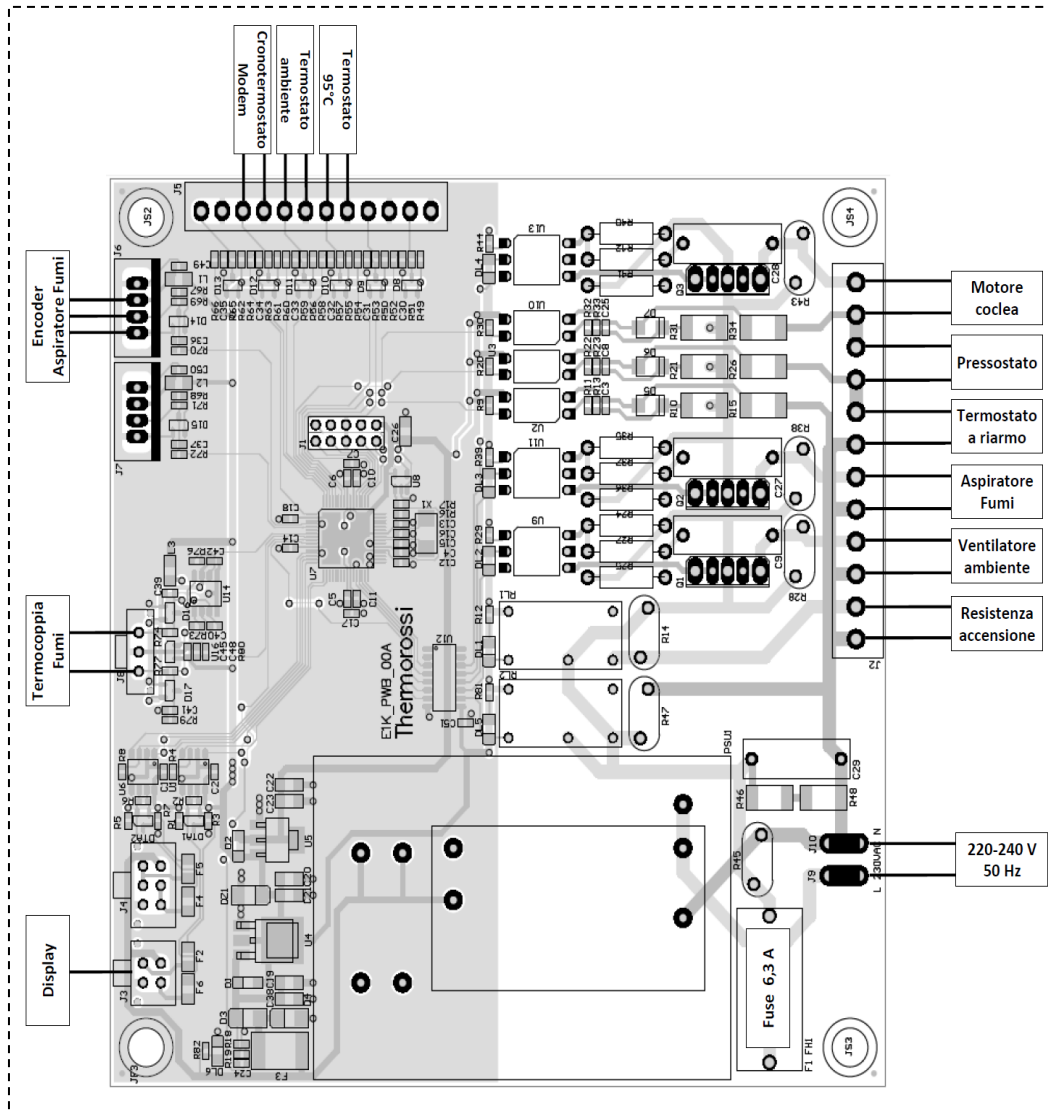


Griber ind hvis røgdugsningsens omdrejningssensor registrerer et meget lavt omdrejningstal: Kontrollér røgkanalen og aftrækskanalen. Hvis problemet varer ved, skal der tages kontakt til den tekniske assistance.



Griber ind hvis røgdugsningsens omdrejningssensor ikke registrerer rotation; røgdugsningsen eller rotationssensoren fungerer ikke. Kontakt den tekniske assistance.

## 12 – EL-DIAGRAM



LEGENDA	OVERSIGT
Encoder	Encoder
Aspiratore fumi	Røgudsugning
Termocoppia Fumi	Røgens termoelement
Display	Display
Termostato 95°C	Termostat 95°C
Termostato ambiente	Omgivelsestermostat
Cronotermostato Modem	Krono-termostat Modem
Motore coclea	Snekkemotor
Pressostato	Pressostat
Termostato a riarmo	Termostat med genoprustning
Aspiratore fumi	Røgudsugning
Ventilatore ambiente	Omgivelsesventilator
Resistenza accensione	Tændingsmodstand

## 13 – INTEGRATIONER, FORBEHOLDT DEN AUTORISEREDE TEKNIKER

### 13.1 HOVEDKOMPONENTER OG DERES FUNKTION

#### RØGENS PRESSOSTAT

Dette er en sikkerhedsanordning, der om nødvendigt stopper tilførselssekkens motor. Hovedårsagen til pressostatens indgreb er tilstopning af trækkanalen eller af røgens aftrækskanal. Det præciseres i dette øjemed, at det er strengt forbudt at installere et net for enden af røret. Så snart maskerne tilstoppes, vil der blive skabt en prop, der medfører at pressostaten griber ind og blokerer tilførslen af brændsel.

#### SNEKKEMOTOR

Motoren aktiveres ved on/off intervaller, der styres af en mikroprocessor. Motorfunktionen ophører i tilfælde af:

- Indgreb af motorens termosikring. -Indgreb af pressostaten pga. tilstoppet røgkanal.
- Soppet pellettilførsel. -Tilsluttet slukning af apparatet. -Indgreb af termostat med manuel genoprustning ved 125°C

#### OMGIVELSESENTILATOR

Tænder automatisk så snart røgens termoelement registrerer en passende temperatur på røgen. Den stopper på samme vis under tilførselsafslutningsfasen eller under den tilsigtede slukning, når røgens termoelement registrerer en passende indgrebstemperatur (op til maksimum 20 minutter).

#### RØGUGNING

Går i gang så snart apparatet tændes. Under det første minut foretages der en "vask" af røgkanalen, eller rettere funktion for fuld kraft. Når dette tidsrum er gået selvjusteres den optimale hastighed. Røgugningen fortsætter med at virke i cirka tyve minutter efter apparatets slukning, for at tillade at røgen bortledes og for at forbedre anlæggets sikkerhed.

#### TERMOELEMENT

Har til opgave at kontrollere temperaturen fra forbrændingens røg: Når røgens overstiger en passende temperatur angiver dette at apparatet er tændt. På samme måde medfører et temperaturfald til under en vis grænse at NO PELLETT visualiseres på displayet.

#### BEHOLDERENS BESKYTTELSESTERMOSTAT

Denne termostat sættes i funktion når temperaturen i nærheden af pelletbeholderen nærmer sig 95°C og giver øjeblikkeligt tilladelse til funktion af omgivelsesventilatorens funktion på højeste niveau.

#### TERMOSTAT MED MANUEL GENOPRUSTNING VED 125°C

Hvis der skulle forekomme overtemperatur på over 125°C blokeres pellettilførselens snekke. På displayet vises teksten ALARM T MAX. Når man har kontrolleret og afhjulpet alle årsagerne til overtemperaturen, kan man aktivere apparatet igen, ved at skrue plastdækslet på termostaten i forsyningspanelet af og trykke på tasten (apparatets temperatur skal være faldet kraftigt).

#### TÆNDINGENS GLØDERØR

Går i gang under fasen START. Varmer luften op til 800°C, hvorved den første forbrænding af pellet i fyrfadet lettes. Tændingens gløderør er garanteret i en periode på 6 måneder.

### 13.2 FORSKRIFTER FOR KORREKT FUNKTION

- Læs denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning.
- Apparatet skal altid slukkes fra betjeningspanelet. Det er forbudt at slukke apparatet fra hovedafbryderen 0/I på forsyningspanelet.
- Apparatet må aldrig frakobles strømforsyningen og strømmen må aldrig afbrydes under den normale funktion. Enhver elektrisk frakobling kan medføre udslip af røg i lokalet.
- Installer ikke apparatet med kun vandret udledning gennem væggen. En evakuering af forbrændingsprodukterne, også gennem naturligt aftræk, skal altid sikres. Ukorrekt installation af aftræk kan medføre forceret standsning af apparatet på grund af overtryk i røgkanalen forårsaget af et vindstød.
- Ved første tænding skal man lade apparatet fungere ved maksimal effekt og lav ventilation i mindst ti timer i veludluftede omgivelser, for at eliminere røgen, der skabes af udtørringen og opvarmningen af de silikater, der findes i emaljen i forbrændingskammerets beklædning.
- Installer aldrig et gitter eller et slutstykke, som vil kunne bremse røggassen fra forbrændingen: Dette vil medføre en tydelig fejlfunktion på apparatet.
- Hold apparatet rent og kontrollér fyrfadets renhed som beskrevet i denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning.
- Udfør den periodiske rengøring af røgkanalen.
- Anvend pellet af god kvalitet: Brug af pellet af dårlig kvalitet kan medføre en endog 50% lavere ydelse.
- Pellet skal opmagasineres i lokaler med en god ventilation og uden fugt.
- Lågen til forbrændingskammeret skal altid holdes lukket under den normale funktion.
- De ydre varme flader må ikke berøres uden de egnede midler.
- Hæld aldrig træpiller eller andet direkte i fyrfadet.
- Hold brændsel og brandbare materialer i en passende afstand.
- Anvend udelukkende reservedele leveret af fabrikanten.

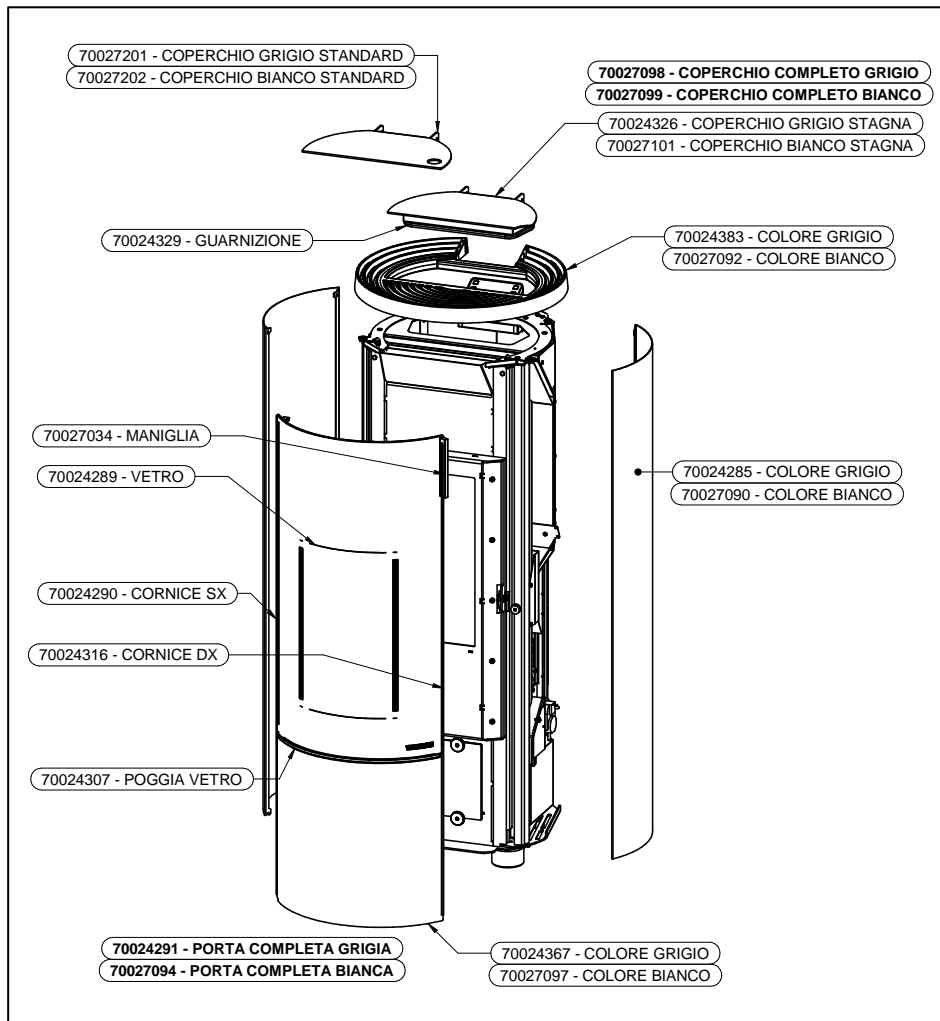
### 13.3 FUNKTIONSANOMALIER ÅRSAGER-LØSNING

ANOMALI	MULIG ÅRSAG	LØSNING
PELLETS FALDER IKKE NED I FYRFADET	PELLETBEHOLDEREN ER TOM ALARMEN "NO PELLETT" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETTBEHOLDEREN OP
	PELLETTILFØRSELSSNEKKEN ER BLOKERET AF ET FREMMEDLEGEME, F.EKS. SØM, NYLON, TRÆSTUMP ALARMEN "NO PELLETT" VISES PÅ DISPLAYET	SLÅ DEN ELEKTRISKE FORSYNING FRA OG FJERN FREMMEDLEGEMET FRA BEHOLDEREN
	HINDRING I RØGKANALEN ELLER ENDESTYKKE, DER TILSTOPPER RØGENS PASSAGE ALARMEN "SMOKE NO OUT" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANVIST I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG KONTROLLER HEREFTER RØGKANALEN, DER KAN VÆRE SNAVSET ELLER TILSTOPPET
	TILSTOPPET ENDESTYKKE PGA. PÅSAT GITTER ELLER ENDESTYKKE, DER FORHINDRER RØGENS FRIE PASSAGE ALARMEN "SMOKE NO OUT" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG KONTROLLER ENDESTYKKET, DER SKAL SKIFTES UD MED ET EGNET
	ET LANGVARIGT VINDSTØD HAR MEDFØRT ET SIKKERHEDSINDGREB PÅ APPARATET. ALARMEN "SMOKE NO OUT" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANVIST I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG SLUK OG TÆND HEREFTER IGEN FOR APPARATETS FORSYNING
	PELLETTILFØRSLENS MOTOR FUNGERER IKKE ALARMEN "NO PELLETT" VISES PÅ DISPLAYET	UDSKIFT PELLETTILFØRSLENS MOTOR
	TERMOSTATEN MED GENOPRUSNTING HAR GREBET IND OG BLOKERET REDUKTIONSGEARET ALARMEN "ALARM T.MAX" VISES PÅ DISPLAYET	VENT, EFTER AT HAVE KONTROLLERET OG LØST OVERTEMPERATURENS ÅRSAG, TIL APPARATET ER AFKØLET OG GENOPRUST SÅ TERMOSTATEN
	LÅGEN TIL FORBRÆNDINGSKAMMERET STÅR ÅBEN. ALARMEN "SMOKE NO OUT" VISES PÅ DISPLAYET	LUK FORBRÆNDINGSKAMMERETS LÅGE
APPARATET OPHOBER PELLETT I FYRFADET UNDER FUNKTIONEN	HINDRING I RØGKANALEN ELLER ENDESTYKKE, DER TILSTOPPER RØGENS PASSAGE	RENGØR FYRFADET SOM ANVIST I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG KONTROLLER HEREFTER RØGKANALEN, DER KAN VÆRE SNAVSET ELLER TILSTOPPET ELLER FJERN OG UDSKIFT ENDESTYKKET MED ET EGNET
	FYRFADET ER MEGET SNAVSET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
	LÅGEN TIL APPARATETS FORBRÆNDINGSKAMMER HOLDER IKKE TÆT, PAKNINGEN ER NEDSLIDT	LUK FORBRÆNDINGSKAMMERETS LÅGE KORREKT ELLER UDSKIFT PAKNINGEN
	PELLET MED HØJERE AFFALD END NORMALT ELLER AF DÅRLIG KVALITET	RENGØR FYRFADET OG INDSTIL FUNKTIONSPROGRAMMET <b>LEVEL 2</b> , SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING. HVIS DETTE IKKE ER TILSTRÆKKELIGT, BØR MAN SKIFTE PELLETTKVALITET
APPARATET SLIPPER RØG UD I OMGIVELSEN	DETTE SKER VED FØRSTE TÆNDING FORDI APPARATETS SILIKONEHOLDIGE MALING TØRRER	LAD APPARATET FUNGERE VED HØJ EFFEKT I ET PAR DAGE
	RØGEVAKUERINGSSYSTEMET ER IKKE LUFTTÆT	KONTROLLER AT TRÆKKANALEN ER LUFTTÆT OG ISÆR AT RØRENE OG PAKNINGERNE ER I GOD STAND
	HVIS APPARATET BEGYNDER AT LAVES RØG EFTER 25 MINUTTER: SNAVSET BRÆNDER, TÆNDINGEN FOREGIK MEGET FORSINKET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
	HVIS APPARATET BEGYNDER AT LAVES RØG EFTER 25 MINUTTER: FORSINKET TÆNDING FORDI TILFØRSELSSNEKKEN VAR TOM	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETTBEHOLDEREN OP
	OVERTRYKSVENTILEN HAR GREBET IND	SØRG FOR AT UDFØRE ALLE DE ANVISTE RENGØRINGSINDGREB OG DEN ORDINÆRE OG EKSTRAORDINÆRE VEDLIGEHOLDELSE MED OMHU OG SOM ANVIST I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
APPARATET GÅR I ALARM FÅ MINUTTER EFTER STARTFASENS AFSLUTNING	FORSINKET TÆNDING FORDI TILFØRSELSSNEKKEN ER TOM ALARMEN "FAILED START" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETTBEHOLDEREN OP
	TÆNDINGEN FOREGIK MEGET FORSINKET FORDI FYRFADET ER SNAVSET ALARMEN "FAILED START" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETTBEHOLDEREN OP
APPARATET TÆNDER IKKE	TÆNDINGENS GLØDERØR VIRKER IKKE ALARMEN "FAILED START" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG UDSKIFT HEREFTER GLØDERØRET
	TOM PELLETTBEHOLDER ELLER TOM SNEKKE ALARMEN "FAILED START" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETTBEHOLDEREN OP
	DER ER FOR STÆRKT TRÆK I TRÆKKANALEN ALARMEN "FAILED START" VISES PÅ DISPLAYET	LAD TRÆKKET I TRÆKKANALEN KONTROLLERES
	HULLET TIL TÆNDINGENS GLØDERØR ER TILSTOPPET AF RESTER FRA FORBRÆNDINGEN	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
RUDEN SNAVSES TIL AF SORT SOD	APPARATET OPHOBER PELLETT I FYRFADET	RENGØR FYRFADET OG INDSTIL FUNKTIONSPROGRAMMET <b>LEVEL 2</b> , SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING. HVIS DETTE IKKE ER TILSTRÆKKELIGT, BØR MAN SKIFTE PELLETTKVALITET
	APPARATET FUNGERER MED HYPPIGE TÆNDINGER OG SLUKNINGER	APPARATET SKAL FUNGERE I LÆNGERE TID OG REDUCERE TÆNDINGERNE OG SLUKNINGERNE
	DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN	LAD TRÆKKET I TRÆKKANALEN KONTROLLERES OG SØRG FOR AT IVÆRKSÆTTE DE EVENTUELT NØDVENDIGE MODIFIKATIONER
	DÅRLIG TRÆPILLEKVALITET	RENGØR FYRFADET OG INDSTIL FUNKTIONSPROGRAMMET <b>LEVEL 2</b> , SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING. HVIS DETTE IKKE ER TILSTRÆKKELIGT, BØR MAN SKIFTE PELLETTKVALITET

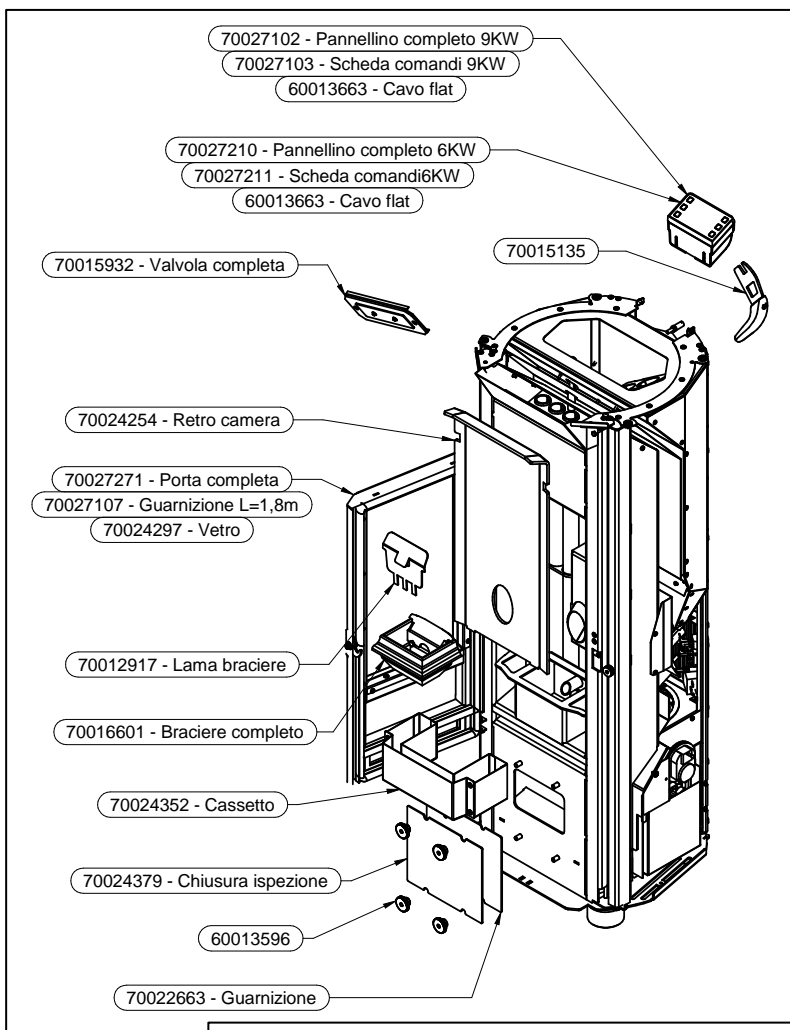
ANOMALI	MULIG ÅRSAG	LØSNING
APPARATET VARMER IKKE	OMGIVELSESTERMOSTATEN ER INDSTILLET FOR LAVT, APPARATET FUNGERER I IMPULSDRIFT	APPARATET SKAL ARBEJDE I FLERE TILMER VED EN HØJ EFFEKT: INDSTIL EN HØJERE OMGIVELSESTEMPERATUR
	LOKALET ER FOR STORT, MURENE ER KOLDE	LAD APPARATET FUNGERE PÅ ET HØJERE NIVEAU OG I LÆNGERE TID
	DÅRLIG TRÆPILLEKVALITET	UDSKIFT MED EN GODKENDT TYPE, SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
	MEGET HØJT TIL LOFTET ELLER TRAPPER I LOKALET, DER AFGIVER VARME TIL ANDRE LOKALER	OPDEL LOKALERNE ELLER LAD APPARATET FUNGERE PÅ ET HØJERE NIVEAU OG I LÆNGERE TID
APPARATET ER SLUKKET MEN DER ER UBRÆNDTE PELLETER I BRÆNDEREN	PELLETBEHOLDEREN BLEV TØMT UNDER FUNKTIONEN ALARMEN "NO PELLETER" VISES PÅ DISPLAYET	RENGØR FYRFADET SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING, OG FYLD HEREFTER PELLETERBEHOLDEREN OP
	DER ER FOR STÆRKT TRÆK I TRÆKKANALEN ALARMEN "NO PELLETER" VISES PÅ DISPLAYET	LAD TRÆKKET I TRÆKKANALEN KONTROLLERE OG SØRG FOR AT IVÆRKSÆTTE DE EVENTUELLE NØDVENDIGE MODIFIKATIONER
KLOKESLÆTTET OPRETHOLDES IKKE I HUKOMMELSEN	BUFFERBATTERIET I BETJENINGSPANELET ER AFLADET	SØRG FOR AT UDSKIFTE BATTERIET
TIDSPROGRAMMERINGEN OVERHOLDES IKKE	AKTIVERING ER IKKE BLEVET UDFØRT AF BRUGER	TRYK PÅ TASTEN UR, FOR AT AKTIVERE SOM ANFØRT I DENNE BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING
	BUFFERBATTERIET I BETJENINGSPANELET ER AFLADET	SØRG FOR AT UDSKIFTE BATTERIET
	DER ER BLEVET PROGRAMMERET ET SLUKNINGSTIDSPUNKT FØR TÆNDINGSTIDSPUNKTET I PROGRAMMERINGEN	KONTROLLÉR DE INDSTILLEDE TIDSPUNKTER I SKÆRMBILLEDET CHRONO
EFTER ET PAR TIMER MED FUNKTION BLIVER RUDERNE SLØREDE	PROBLEMET OPSTÅR PÅ NYE PRODUKTER PÅ GRUND AF FORDAMPNINGEN AF OPLØSNINGSMIDLERNE I SILIKONEN	RENGØR RUDERNE MED EN FUGTIG KLUD, SOM IKKE RIDSER

**DET ANBEFALES AT KONTAKTE ET AUTORISERET SERVICECENTER, HVIS DE FORESLÅEDE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER ANOMALIERNE, ELLER VED BEHOV FOR UDSKIFNING AF ENHVER RESERVEDEL**

## 14 – RESERVEDELE



LEGENDA	OVERSIGT
COPERCHIO GRIGIO STANDARD	GRÅT STANDARDLÅG
COPERCHIO BIANCO STANDARD	HVIDT STANDARDLÅG
COPERCHIO COMPLETO GRIGIO	GRÅT KOMPLET LÅG
COPERCHIO COMPLETO BIANCO	HVIDT KOMPLET LÅG
COPERCHIO GRIGIO STAGNA	GRÅ VANDTÆT LÅGVERSION
COPERCHIO BIANCO STAGNA	HVIDT VANDTÆT LÅGVERSION
GUARNIZIONE	PAKNING
COLORE GRIGIO	GRÅ FARVE
COLORE BIANCO	HVID FARVE
MANIGLIA	HÅNDTAG
VETRO	GLAS
CORNICE SX	VENSTRE RAMME
CORNICE DX	HØJRE RAMME
POGGIA VETRO	GLASUNDERSTØTNING
PORTA COMPLETA GRIGIA	GRÅ KOMPLET LÅGE
PORTA COMPLETA BIANCA	HVIDT KOMPLET LÅGE



LEGENDA	OVERSIGT
Pannellino completo 9KW	Komplet panel 9KW
Scheda comandi 9KW	Styrekort 9KW
Cavo flat	Fladt kabel
Pannellino completo 6KW	Komplet panel 6KW
Scheda comandi 6KW	Styrekort 6KW
Valvola completa	Komplet ventil
Retro camera	Kammerbagside
Porta completa	Komplet låge
Guarnizione L=1,8m	Pakning L=1,8m
Vetro	Glas
Lama braciere	Fyrfadets liste
Braciere completo	Komplet fyrfad
Cassetto	Skuffe
Chiusura ispezione	Skueglaslukning
Guarnizione	Pakning
Guarnizione	Pakning
Termocoppia J	Termoelement J
Pressostato	Pressostat
Candeletta accensione	Tændingens gløderør
Scheda potenza	Effektkort
Pannellino alimentazione	Forsyningspanel
Ventilatore completo	Komplet ventilator
Interruttore 0-1	Afbryder 0-1
Ventilatore	Ventilator
Termostato riarmo 125°C	Termostat m. genoprustning 125°C
Griglia	Gitter
Spia verde	Grøn kontrollampe

